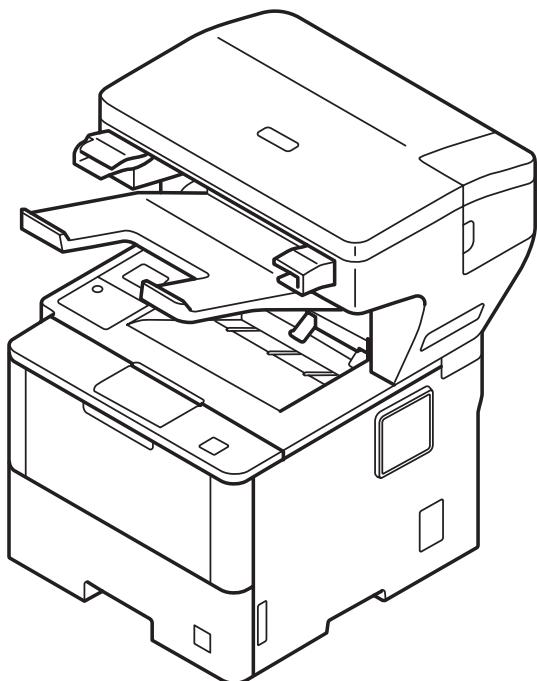


How to Set Up the Stapler Finisher



■ How to Set Up the Stapler Finisher So richten Sie den Finisher (Heften, Ablage) ein	..... 5-6
■ Installation de l'agrafeuse De Finisher installeren	..... 7-8
■ Come impostare il Fascicolatore Pinzatore Cómo instalar el Finalizador Grapador	..... 9-10
■ Como configurar o finalizador com agrafador Como configurar o Grampeador Automático	..... 11-12
■ Slik konfigurerer du Stifteenhet Etterbehandler Så här ställer du in efterbehandlaren med häftning	..... 13-14
■ Sådan installeres efterbeandleren med hæftning Miten viimeistelijä nitojalla otetaan käyttöön	..... 15-16
■ Настройка финишера-брошюровщика Jak nastaví výstupní sešivačku	..... 17-18
■ A tűzögépes finisher beállításának módja Jak zainstalować finiszer zszywający	..... 19-20
■ Как се настройва телбод финишърът Modalitatea de configurare pentru finisher-ul cu capsare	..... 21-22
■ Nastavenie výstupnej zošívačky Zımba Sonlandırma cihazının Kurulumu	..... 23-24
■ كيفية إعداد وحدة إنهاء وتدبيس Cara Menyiapkan Stapler Finisher	..... 25-26
■ วิธีการตั้งค่าและติดตั้งชุดเย็บกระดาษ Cách Cài đặt Bộ đóng sách	..... 27-28
■ 스탠플러 피니셔 설치 방법 ステープラーフィニッシャーの設定方法	..... 29-30
■ 如何安裝裝訂器 如何安装装订器	..... 31-33



⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injuries.

 Prohibition icons indicate actions that must not be performed.

⚠ VORSICHT

VORSICHT weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

 Verbotssymbole kennzeichnen Aktionen, die nicht zulässig sind.

⚠ ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures légères à modérées.

 Les icônes d'interdiction indiquent des actions défendues.

⚠ VOORZICHTIG

VOORZICHTIG geeft een mogelijk gevvaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt voorkomen, kan resulteren in enig letsel.

 Verbodssymbolen wijzen op acties die niet mogen worden uitgevoerd.

⚠ ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di entità lieve o moderata.

 Le icone di divieto indicano le azioni che non devono essere eseguite.

⚠ AVISO

AVISO indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede producir lesiones leves o moderadas.

 Los iconos de prohibición indican acciones que no deben llevarse a cabo.

⚠ AVISO

AVISO indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

 Os ícones de proibição indicam operações que não podem ser executadas.

⚠ CUIDADO

CUIDADO indica uma situação potencialmente perigosa que, se não evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

 Os ícones de proibido indicam ações que não devem ser executadas.

⚠ FORSIKTIG

FORSIKTIG viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

 Forbudssymboler indikerer handlinger som ikke må utføres.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

VAR FÖRSIKTIG indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till lättare eller mindre skador.

 Förbudsikoner visar åtgärder som måste utföras.

⚠ FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver, at der er en potentielt farlig situation, som kan resultere i mindre eller moderate personskader.

 Forbudt-symboler vises ved handlinger, der ikke må udføres.

⚠ HUOMIO

HUOMIO ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka saattaa aiheuttaa loukkaantumisia tai vähäisiä loukkaantumisia.

 Kielotuvakkeet tarkoittavat toimia, joita ei saa tehdä.

⚠ ОСТОРОЖНО

Слово ОСТОРОЖНО указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению легких или средних травм.

 Запрещающие знаки указывают на действия, которые нельзя выполнять.

⚠ UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ označuje potenciálně nebezpečnou situaci, které je nutno zabránit, jinak by mohla mít za následek menší nebo méně vážná zranění.

 Ikony zákazu značí činnosti, které se nesmějí provádět.

⚠ VIGYÁZAT

A VIGYÁZAT olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekkel eredményezhet.

- 🚫 A tiltó ikonok olyan műveleteket jeleznek, amelyeket tilos elvégezni.

⚠ UWAGA

UWAGA wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń ciała.

- 🚫 Ikony zakazu oznaczają działania, których nie należy wykonywać.

⚠ ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни наранявания.

- 🚫 Иконите със забрана посочват действия, които не бива да се извършват.

⚠ ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea minoră sau moderată.

- 🚫 Pictogramele de interzicere indică acțiuni care nu trebuie efectuate.

⚠ UPOZORNENIE

UPOZORNENIE upozorňuje na potrebu vyhnúť sa potenciálne nebezpečnej situácii, ktorá môže spôsobiť menšie alebo mierne zranenia.

- 🚫 Ikony zákazu označujú úkony, ktoré sa nesmú vykonávať.

⚠ DİKKAT

DİKKAT, kaçınılmadığı takdirde küçük veya orta çaplı yaralanmalara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu işaret eder.

- 🚫 Yasaklı simgeleri gerçekleştirilmemesi gereken işlemleri gösterir.

⚠ PERHATIAN

PERHATIAN menunjukkan situasi yang berpotensi berbahaya, jika tidak dihindari, bisa menyebabkan cedera ringan atau sedang.

- 🚫 Ikon larangan menunjukkan tindakan yang tidak boleh dilakukan.

⚠ ข้อควรระวัง

ข้อควรระวัง

แสดงสถานการณ์ที่อาจเกิดอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยถึงปานกลาง

- 🚫 ไอคอนห้าม
ใช้สำหรับบ่งชี้ให้คุณทราบถึงการกระทำที่ห้ามดำเนินการ

⚠ THẬN TRỌNG

THẬN TRỌNG chỉ một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được có thể dẫn đến bị thương nhẹ hoặc ít nghiêm trọng.

- 🚫 Biểu tượng Cấm biểu thị hành động không được thực hiện.

⚠ 주의

주의 는 잠재적으로 위험한 상황을 나타내며, 이러한 상황에 당면하게 되면 경상을 입을 수 있습니다.

- 🚫 금지 아이콘은 해서는 안되는 행동을 나타냅니다.

⚠ 注意

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性がある内容を示しています。

- 🚫 「してはいけないこと」を示しています。

⚠ 注意

注意代表潛在的危險情況，如果不加以預防，可能導致輕微或中度傷害。

- 🚫 (禁止)圖示代表切勿執行的動作。

⚠ 注意

注意图标表示可能导致轻微或中度伤害的潜在危险情况。

- 🚫 禁止图标表示禁止执行的操作。

⚠ تنبیه

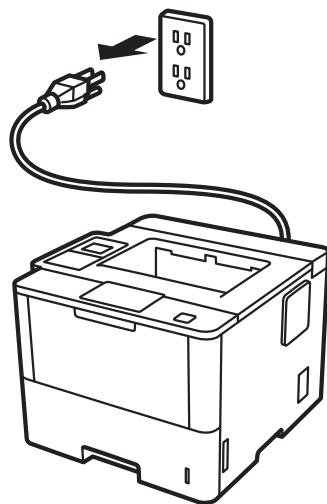
تنبيه إلى أية حالة خطر محتملة يمكن أن تتسبب في إصابات صغيرة أو متوسطة، إذا لم يتم تجنبها.

يشير رمز الحظر إلى الإجراءات التي يجب عدم تنفيذها.

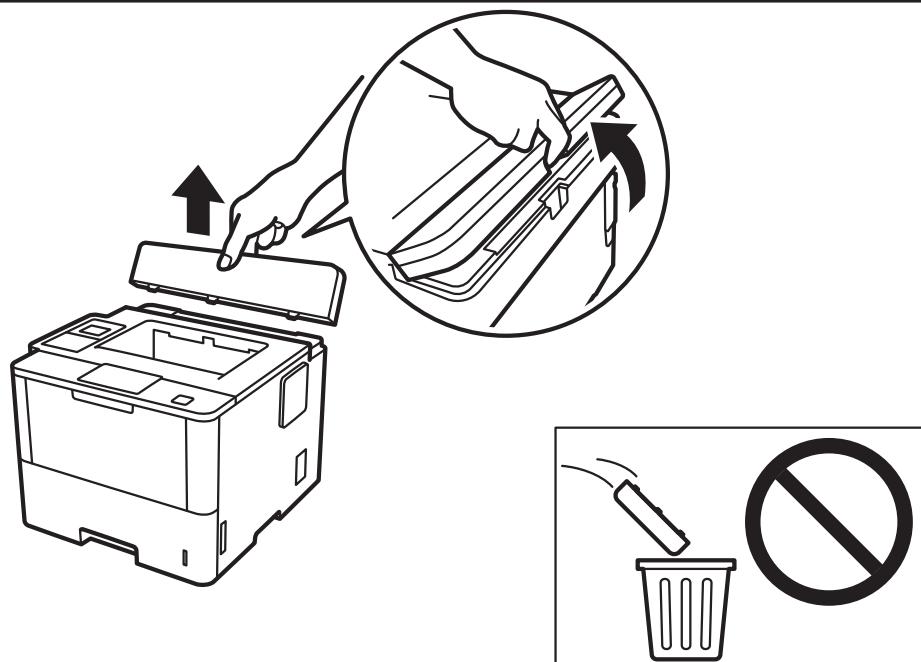
Install the Stapler Finisher
Finisher (Heften, Ablage) installieren
Installez l'agrafeuse
De Finisher bevestigen
Installare il Fascicolatore Pinzatore
Instalación del Finalizador Grapador
Instalar o finalizador com agrafador
Instalar o Grampeador Automático
Installere Stifteenhet Etterbehandler
Installera efterbehandlaren med häftning
Installer efterbeandleren med hæftning
Asenna viimeistelijä nitojalla
Установка финишера-брошюровщика
Instalujte výstupní sešívačku

Telepítse a tűzörgépes finishert
Zainstaluj finiszer zszywający
Монтиране на телбод финишъра
Instalați finisher-ul cu capsare
Inštalácia výstupnej zošívačky
Zimba Sonlandırıcısını kurun
تثبيت وحدة إنهاء وتدبيس
Pasang Stapler Finisher
ຕິດຕັ້ງຊັດເຢັບກຣະດາຈ
Cài đặt Bộ đóng sách
스태플러 피니셔 설치
ステープラー フィニッシャーを取り付ける
安裝裝訂器
安装装订器

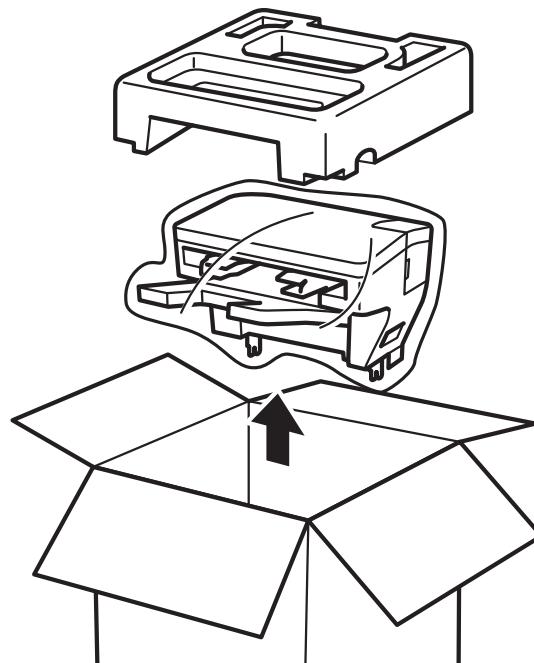
1



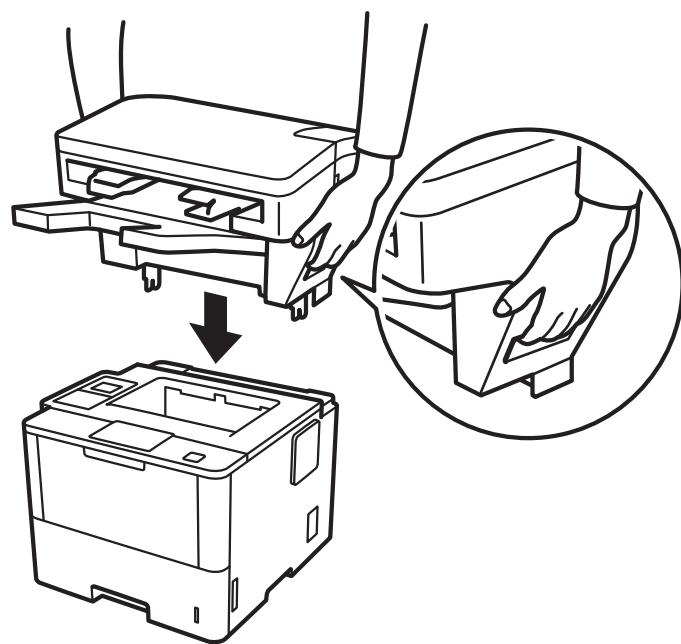
2



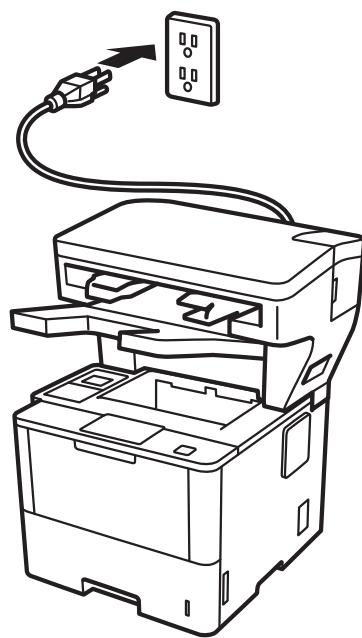
3



4



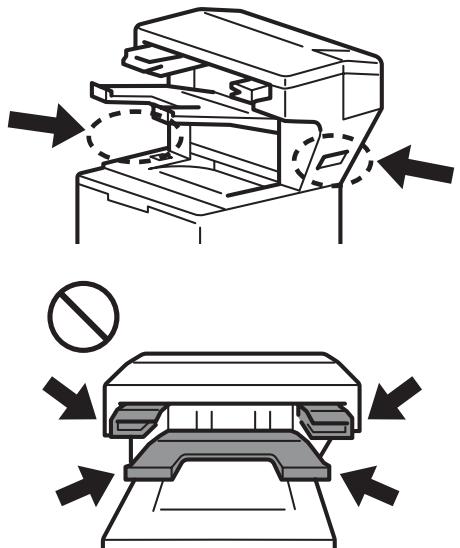
5



How to Set Up the Stapler Finisher

CAUTION

- !**
- The printer must be powered off before attaching the Stapler Finisher.
 - Be careful not to pinch your fingers when you install or remove the Stapler Finisher unit.
 - When connecting or disconnecting the Stapler Finisher, face the printer and use the handholds on either side to grasp the Stapler Finisher firmly.
DO NOT try to lift the Stapler Finisher using any other parts or openings, as this could cause injury or damage to the Stapler Finisher.
 - DO NOT put your hands on the moving parts shown in the illustrations. Doing this may cause injury to your fingers.
 - Remove the Stapler Finisher before moving the printer.
DO NOT lift or move the printer when the Stapler Finisher is connected. The Stapler Finisher is not securely attached to the printer and moving it may cause injury or damage to the printer.



1 Connect the Stapler Finisher to your printer and turn the printer on

2 (HL-L63XX and HL-L64XX series only) Update your printer's firmware and driver

- Firmware: Go to support.brother.com/up1 and check for the latest firmware release.
- Driver: Go to support.brother.com and search your model's **Downloads** page.

3 Configure your printer driver to use the Stapler Finisher

- A • For Windows 10, Windows Server 2016, and Windows Server 2019:

Click > **Windows System** > **Control Panel**. In the **Hardware and Sound** group, click **View devices and printers**.

- For Windows Server 2012 R2:

Click **Control Panel** on the **Start** screen. In the **Hardware** group, click **View devices and printers**.

- For Windows 8, Windows 8.1, and Windows Server 2012:

Move your mouse to the lower right corner of your desktop. When the menu bar appears, click **Settings** > **Control Panel**. In the **Hardware and Sound (Hardware)** group, click **View devices and printers**.

- For Windows 7 and Windows Server 2008 R2:

Click the (**Start**) button > **Devices and Printers**.

- For Windows Vista and Windows Server 2008 (HL-L63XX and HL-L64XX series only):

Click the (**Start**) button > **Control Panel** > **Hardware and Sound** > **Printers**.

- For Windows XP and Windows Server 2003 (HL-L63XX and HL-L64XX series only):

Click **Start** > **Printers and Faxes**.

- B Right-click the **Brother XXXX series** or **Brother XXXX series Printer** icon (where XXXX is your model name) and select **Printer properties (Properties)**, and **Brother XXXX series** if necessary. The printer properties dialog box appears.

- C Click the **Device Settings** tab, and then click **Auto Detect**. When the Stapler Finisher has been detected, click **Apply**. (Under certain conditions **Auto Detect** may not be available. If this occurs, manually add the Stapler Finisher: Under **Available Options** select **Stapler Finisher**, click **Add**, and then click **Apply**.)

NOTE • The Macintosh printer driver is not supported.

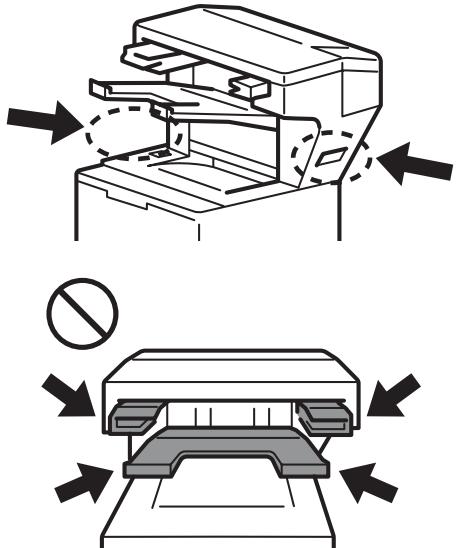
• All referenced trademarks and registered trademarks are the property of their respective companies.

• For more information about the Stapler Finisher unit, see the *Stapler Finisher Online User's Guide* at support.brother.com/manuals.

So richten Sie den Finisher (Heften, Ablage) ein

VORSICHT

- ! Der Drucker muss vor dem Anbringen des Finishers ausgeschaltet werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich die Finger nicht quetschen, wenn Sie den Finisher montieren oder entfernen.
- Drehen Sie sich beim Anbringen oder Abnehmen des Finishers in Richtung Drucker und halten Sie den Finisher an den Handgriffen auf jeder Seite gut fest.
- Heben Sie den Finisher KEINESFALLS an anderen Bestandteilen oder Öffnungen hoch, da sonst Verletzungsgefahr besteht oder der Finisher beschädigt werden könnte.
- Halten Sie Ihre Hände von den in der Abbildung dargestellten beweglichen Teilen fern. Andernfalls kann es zu Verletzungen der Finger kommen.
- Entfernen Sie den Finisher, bevor Sie den Drucker bewegen. Verschieben oder heben Sie den Drucker KEINESFALLS mit angebrachtem Finisher. Der Finisher ist nicht fest mit dem Drucker verbunden. Das Verschieben oder Anheben mit angebrachtem Finisher kann Verletzungen oder Schäden am Drucker verursachen.



1 Bringen Sie den Finisher am Drucker an und schalten Sie den Drucker ein

2 (Nur HL-L63XX und HL-L64XX) Aktualisieren Sie den Treiber und die Firmware des Druckers

- Firmware: Gehen Sie auf support.brother.com/up1 und suchen Sie nach der aktuellen Firmwareversion.
- Treiber: Gehen Sie auf support.brother.com und durchsuchen Sie die Seite **Downloads** für Ihr Modell.

3 Konfigurieren Sie den Druckertreiber, um den Finisher zu verwenden

A Für Windows 10, Windows Server 2016 und Windows Server 2019:

Klicken Sie auf > **Windows-System** > **Systemsteuerung**. Klicken Sie in der Gruppe **Hardware und Sound** auf **Geräte und Drucker anzeigen**.

• Für Windows Server 2012 R2:

Klicken Sie auf **Systemsteuerung** auf dem Bildschirm **Start**. Klicken Sie in der Gruppe **Hardware** auf **Geräte und Drucker anzeigen**.

• Für Windows 8, Windows 8.1 und Windows Server 2012:

Bewegen Sie die Maus in die untere rechte Desktopcke. Wenn die Menüleiste erscheint, klicken Sie auf **Einstellungen** > **Systemsteuerung**. Klicken Sie in der Gruppe **Hardware und Sound (Hardware)** auf **Geräte und Drucker anzeigen**.

• Für Windows 7 und Windows Server 2008 R2:

Klicken Sie auf die Schaltfläche (**Start**) > **Geräte und Drucker**.

• Für Windows Vista und Windows Server 2008 (Nur HL-L63XX- und HL-L64XX-Serie):

Klicken Sie auf die Schaltfläche (**Start**) > **Systemsteuerung** > **Hardware und Sound** > **Drucker**.

• Für Windows XP und Windows Server 2003 (Nur HL-L63XX- und HL-L64XX-Serie):

Klicken Sie auf **Start** > **Drucker und Faxgeräte**.

B Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol **Brother XXXX series** oder **Brother XXXX series Printer** (wobei XXXX für den Namen Ihres Modells steht) und wählen Sie **Druckereigenschaften (Eigenschaften)** und wenn erforderlich, **Brother XXXX series**. Das Dialogfeld Druckereigenschaften wird angezeigt.

C Klicken Sie auf die Registerkarte **Geräteeinstellungen** und dann auf **Autom. Erfassen**. Wenn der Finisher erkannt wurde, klicken Sie auf **Übernehmen**. (Unter bestimmten Bedingungen ist **Autom. Erfassen** möglicherweise nicht verfügbar. Fügen Sie in diesem Fall den Finisher manuell hinzu: Wählen Sie unter **Verfügbare Optionen** die Option **Finisher (Heften, Ablage)**, klicken Sie auf **Hinzufügen** und dann auf **Übernehmen**.)

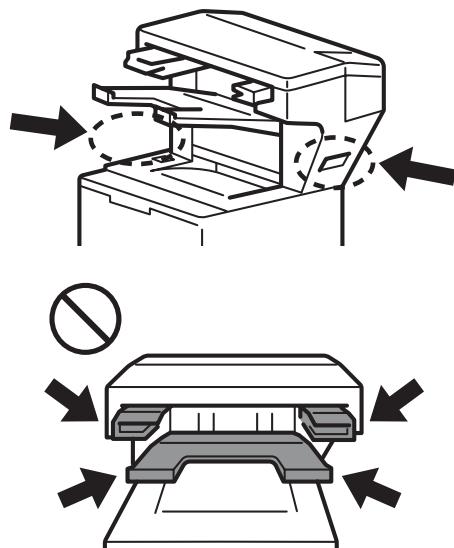
Hinweis • Der Macintosh Druckertreiber wird nicht unterstützt.

- Alle Warenzeichen, Marken und Produktbezeichnungen sind Eigentum des jeweiligen Unternehmens.
- Weitere Informationen über den Finisher finden Sie im *Online-Benutzerhandbuch für den Finisher (Heften, Ablage)* unter support.brother.com/manuals.

Installation de l'agrafeuse

ATTENTION

- ! Avant de fixer l'agrafeuse, l'imprimante doit être mise hors tension.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous installez ou retirez l'agrafeuse.
- Lorsque vous connectez ou déconnectez l'agrafeuse, faites face à l'imprimante et utilisez les poignées de chaque côté pour saisir fermement l'agrafeuse.
N'essayez PAS de soulever l'agrafeuse en saisissant une autre pièce ou ouverture sur l'appareil, car cela risque de blesser quelqu'un ou d'endommager l'agrafeuse.
- Ne placez PAS les mains sur les pièces mobiles indiquées sur les illustrations. Vous risqueriez de vous blesser aux doigts.
- Avant de déplacer l'imprimante, retirez l'agrafeuse.
Ne soulevez ou ne déplacez PAS l'imprimante lorsque l'agrafeuse est connectée. L'agrafeuse n'est pas solidement fixée à l'imprimante et la déplacer risque de blesser quelqu'un ou d'endommager l'imprimante.



1 Connectez l'agrafeuse à l'imprimante et allumez l'imprimante

2 (Modèles HL-L63XX et HL-L64XX uniquement) Mettez à jour le microprogramme et le pilote de l'imprimante

- Microprogramme : Allez sur support.brother.com/up1 et obtenez la version la plus récente du microprogramme.
- Pilote : Allez sur support.brother.com et recherchez la page Téléchargement de votre modèle.

3 Configurez votre pilote d'imprimante pour utiliser l'agrafeuse

- A • Sous Windows 10, Windows Server 2016, et Windows Server 2019 :

Cliquez sur > Système Windows > Panneau de configuration. Dans le groupe Matériel et audio, cliquez sur Afficher les périphériques et imprimantes.

- Sous Windows Server 2012 R2 :

Cliquez sur Panneau de configuration sur l'écran démarrer. Dans le groupe Matériel, cliquez sur Afficher les périphériques et imprimantes.

- Sous Windows 8, Windows 8.1, et Windows Server 2012 :

Déplacez le curseur en bas à droite de votre bureau. Lorsque la barre de menus apparaît, cliquez sur Paramètres > Panneau de configuration. Dans le groupe Matériel et audio (Matériel), cliquez sur Afficher les périphériques et imprimantes.

- Sous Windows 7 et Windows Server 2008 R2 :

Cliquez sur le bouton (Démarrer) > Périphériques et imprimantes.

- Sous Windows Vista et Windows Server 2008 (modèles HL-L63XX et HL-L64XX uniquement) :

Cliquez sur le bouton (Démarrer) > Panneau de configuration > Matériel et audio > Imprimantes.

- Sous Windows XP et Windows Server 2003 (modèles HL-L63XX et HL-L64XX uniquement) :

Cliquez sur démarrer > Imprimantes et télécopieurs.

- B Cliquez avec le bouton droit de la souris sur Brother XXXX series ou Brother XXXX series Printer (où XXXX est le nom de votre modèle), puis sélectionnez Propriétés de l'imprimante (Propriétés) et Brother XXXX series si nécessaire. La boîte de dialogue des propriétés de l'imprimante apparaît.

- C Cliquez sur l'onglet Paramètres du périphérique, puis sur Auto détection. Dès que l'agrafeuse a été détectée, cliquez sur Appliquer. (Auto détection n'est pas toujours disponible. Dans ce cas, ajoutez manuellement l'agrafeuse : Sous Options disponibles, sélectionnez Agrafeuse, cliquez sur Ajouter, puis sur Appliquer.)

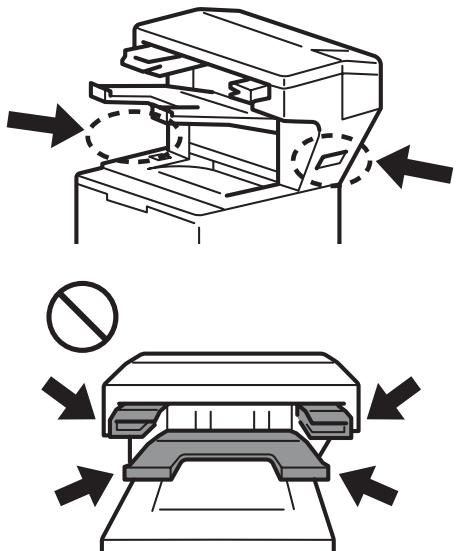
REMARQUE • Le pilote d'imprimante pour Macintosh n'est pas pris en charge.

- Toutes les marques commerciales référencées et les marques commerciales déposées sont la propriété de leurs sociétés respectives.
- Pour plus d'informations sur l'agrafeuse, consultez le *Guide utilisateur en ligne de l'agrafeuse* sur support.brother.com/manuals.

De Finisher installeren

VOORZICHTIG

- ! • Zorg dat de printer is uitgeschakeld voordat u de Finisher bevestigt.
 - Voorkom dat uw vingers klem komen te zitten bij het plaatsen of verwijderen van de Finisher.
 - Als u de Finisher wilt bevestigen of verwijderen, gaat u recht voor de printer staan en gebruikt u de handgrepen aan beide zijden van de Finisher om deze stevig vast te pakken.
- Til de Finisher NIET op aan een van de andere onderdelen of andere openingen. Dat kan namelijk lichamelijk letsel of schade aan de Finisher tot gevolg hebben.
- Plaats uw handen NIET op de in de afbeelding aangegeven bewegende onderdelen. Dat kan namelijk leiden tot letsel aan uw vingers.
 - Verwijder de Finisher voordat u de printer gaat verplaatsen. Verplaats de printer NIET en til de printer NIET op terwijl de Finisher is bevestigd. De Finisher is niet stevig op de printer bevestigd en als u de printer gaat verplaatsen kan dat lichamelijk letsel of schade aan de printer tot gevolg hebben.



1 Bevestig de Finisher op de printer en schakel de printer in.

2 (Alleen de series HL-L63XX en HL-L64XX) Update de firmware en het stuurprogramma van de printer.

- Firmware: Ga naar support.brother.com/up1 voor de nieuwste firmware.
- Stuurprogramma: Ga naar support.brother.com en ga vervolgens naar de pagina **Downloads** van uw model printer.

3 Configureer het printerstuurprogramma voor gebruik van de Finisher.

- A • Voor Windows 10, Windows Server 2016 en Windows Server 2019:

Klik op > **Windows-systeem** > **Configuratiescherm**. Klik in de groep **Hardware en geluiden** op **Apparaten en printers weergeven**.

- Voor Windows Server 2012 R2:

Klik in het scherm **start** op **Configuratiescherm**. Klik in de groep **Hardware** op **Apparaten en printers weergeven**.

- Voor Windows 8, Windows 8.1 en Windows Server 2012:

Beweeg de muisaanwijzer naar de rechterbenedenhoek van het bureaublad. Klik op **Instellingen** > **Configuratiescherm** als de menubalk wordt weergegeven. Klik in de groep **Hardware en geluiden (Hardware)** op **Apparaten en printers weergeven**.

- Voor Windows 7 en Windows Server 2008 R2:

Klik op de knop (**Starten**) > **Apparaten en printers**.

- Voor Windows Vista en Windows Server 2008 (alleen de series HL-L63XX en HL-L64XX):

Klik op de knop (**Starten**) > **Configuratiescherm** > **Hardware en geluiden** > **Printer**.

- Voor Windows XP en Windows Server 2003 (alleen de series HL-L63XX en HL-L64XX):

Klik op **start** > **Printers en faxapparaten**.

- B Klik met de rechtermuisknop op het pictogram **Brother XXXX series of Brother XXXX series Printer** (waarbij XXXX de modelnaam is van de printer) en selecteer **Eigenschappen van printer (Eigenschappen)** en **Brother XXXX series** (indien nodig). Het dialoogvenster met de eigenschappen van de printer wordt geopend.

- C Klik op de tab **Apparaatininstellingen** en vervolgens op **Autom. waarnemen**. Als de Finisher is gedetecteerd, klikt u op **Toepassen**. (Onder bepaalde omstandigheden is **Autom. waarnemen** niet beschikbaar. Als dat het geval is, moet u de Finisher handmatig toevoegen. Selecteer onder **Beschikbare opties** de optie **Finisher**, klik op **Toevoegen** en klik vervolgens op **Toepassen**.)

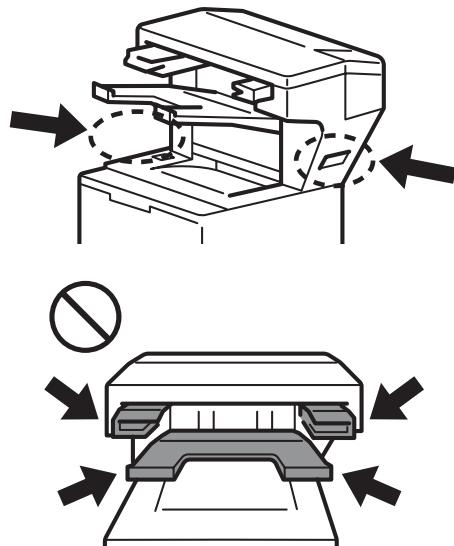
OPMERKING • Het Macintosh-printerstuurprogramma wordt niet ondersteund.

- Alle handelsmerken en gedeponerde handelsmerken zijn eigendom van de respectieve bedrijven.
- Raadpleeg voor meer informatie over de Finisher de *Online Gebruikershandleiding van de Finisher* op support.brother.com/manuals.

Come impostare il Fascicolatore Pinzatore

ATTENZIONE

- La stampante deve essere spenta prima di collegare il Fascicolatore Pinzatore.
- Fare attenzione a non stringersi le dita quando si installa o si rimuove l'unità Fascicolatore Pinzatore.
- Quando si collega o si scollega il Fascicolatore Pinzatore, girare la stampante e utilizzare le maniglie laterali su entrambi i lati per afferrare saldamente il Fascicolatore Pinzatore.
NON provare a sollevare il Fascicolatore Pinzatore utilizzando altre parti o aperture; in caso contrario, si potrebbero causare lesioni o danni al Fascicolatore Pinzatore.
- NON posizionare le mani sulle parti in movimento mostrate nelle illustrazioni. In caso contrario, si rischia di subire lesioni alle dita.
- Rimuovere il Fascicolatore Pinzatore prima di spostare la stampante.
NON sollevare o spostare la stampante quando il Fascicolatore Pinzatore è collegato. Il Fascicolatore Pinzatore non è fissato saldamente alla stampante e lo spostamento potrebbe causare lesioni o danni alla stampante.



1 Collegare il Fascicolatore Pinzatore alla stampante in uso e accendere la stampante

2 (Solo serie HL-L63XX ed HL-L64XX) Aggiornare il firmware e il driver della stampante

- Firmware: accedere a support.brother.com/up1 e cercare l'ultima release disponibile del firmware.
- Driver: accedere a support.brother.com e cercare la pagina Download del modello in uso.

3 Configurare il driver della stampante per l'uso del Fascicolatore Pinzatore

- A • Per Windows 10, Windows Server 2016 e Windows Server 2019:

Fare clic su > Sistema Windows > Pannello di controllo. Nel gruppo Hardware e suoni, fare clic su Visualizza dispositivi e stampanti.

- Per Windows Server 2012 R2:

Fare clic su Pannello di controllo nella schermata Start. Nel gruppo Hardware, fare clic su Visualizza dispositivi e stampanti.

- Per Windows 8, Windows 8.1 e Windows Server 2012:

Spostare il mouse sull'angolo inferiore destro del desktop. Quando viene visualizzata la barra dei menu, fare clic su Impostazioni > Pannello di controllo. Nel gruppo Hardware e suoni (Hardware), fare clic su Visualizza dispositivi e stampanti.

- Per Windows 7 e Windows Server 2008 R2:

Fare clic sul pulsante (Fare clic per iniziare) > Dispositivi e stampanti.

- Per Windows Vista e Windows Server 2008 (solo serie HL-L63XX e HL-L64XX):

Fare clic sul pulsante (Fare clic per iniziare) > Pannello di controllo > Hardware e suoni > Stampante.

- Per Windows XP e Windows Server 2003 (solo serie HL-L63XX e HL-L64XX):

Fare clic su Start > Stampanti e fax.

- B Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona Brother XXXX series o Brother XXXX series Printer (dove XXXX è il nome del modello) e selezionare Proprietà stampante (Proprietà) e Brother XXXX series, se necessario. Viene visualizzata la finestra di dialogo delle proprietà della stampante.
- C Fare clic sulla scheda Impostazioni periferica, quindi fare clic su Rilevamento automatico. Quando il Fascicolatore Pinzatore è stato rilevato, fare clic su Applica. (In determinate condizioni potrebbe non essere disponibile l'opzione Rilevamento automatico. In questo caso, aggiungere manualmente il Fascicolatore Pinzatore: In Opzioni disponibili selezionare Fascicolatore Pinzatore, fare clic su Aggiungi, quindi su Applica.)

NOTA • Il driver della stampante Macintosh non è supportato.

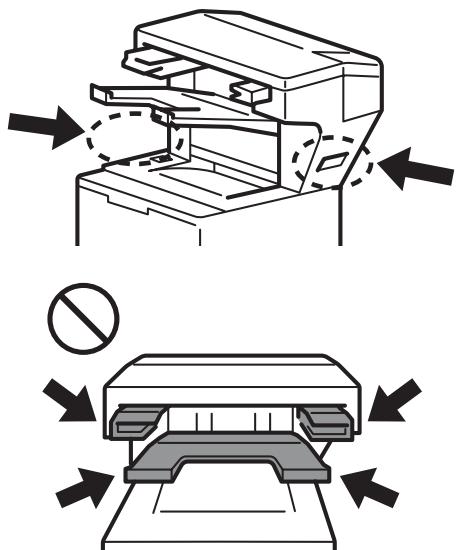
• Tutti i marchi e i marchi registrati menzionati sono di proprietà delle rispettive aziende.

• Per ulteriori informazioni sul Fascicolatore Pinzatore, vedere la Guida utente in linea del Fascicolatore Pinzatore alla pagina support.brother.com/manuals.

Cómo instalar el Finalizador Grapador

AVISO

- ! • Es necesario apagar la impresora antes de conectar el Finalizador Grapador.
- Tenga cuidado de que sus dedos no queden atrapados al instalar o retirar la unidad del Finalizador Grapador.
- Al conectar o desconectar el Finalizador Grapador, póngase frente a la impresora y utilice las asas situadas a los lados para sujetar el Finalizador Grapador con firmeza.
NO intente levantar el Finalizador Grapador sujetando otras partes o aberturas, ya que esto podría provocar lesiones o dañar el Finalizador Grapador.
- NO coloque las manos en las partes móviles que se indican en las ilustraciones. De lo contrario, podría lesionarse los dedos.
- Retire el Finalizador Grapador antes de mover la impresora.
NO levante ni mueva la impresora con el Finalizador Grapador conectado. El Finalizador Grapador no está totalmente fijado a la impresora, por lo que el hecho de moverla puede provocar lesiones o daños en la impresora.



1 Conecte el Finalizador Grapador a la impresora y enciéndala.

2 (Solo series HL-L63XX y HL-L64XX) Actualice el firmware y el controlador de la impresora.

- Firmware: acceda a support.brother.com/up1 y busque la versión más reciente del firmware.
- Controlador: acceda a support.brother.com y busque la página **Descargas** de su modelo.

3 Configure el controlador de la impresora para el uso del Finalizador Grapador.

A • Windows 10, Windows Server 2016 y Windows Server 2019:

Haga clic en > **Sistema de Windows** > **Panel de control**. En el grupo **Hardware y sonido**, haga clic en **Ver dispositivos e impresoras**.

• Windows Server 2012 R2:

Haga clic en **Panel de control** en la pantalla **Inicio**. En el grupo **Hardware**, haga clic en **Ver dispositivos e impresoras**.

• Windows 8, Windows 8.1 y Windows Server 2012:

Sitúe el ratón en la esquina inferior derecha del escritorio. Cuando aparezca la barra de menús, haga clic en **Configuración > Panel de control**. En el grupo **Hardware y sonido (Hardware)**, haga clic en **Ver dispositivos e impresoras**.

• Windows 7 y Windows Server 2008 R2:

Haga clic en el botón (**Iniciar**) > **Dispositivos e impresoras**.

• Windows Vista y Windows Server 2008 (solo series HL-L63XX y HL-L64XX):

Haga clic en el botón (**Iniciar**) > **Panel de control > Hardware y sonido > Impresoras**.

• Windows XP y Windows Server 2003 (solo series HL-L63XX y HL-L64XX):

Haga clic en **Inicio > Impresoras y faxes**.

B Haga clic con el botón derecho del ratón en el ícono de **Brother XXXX series** o **Brother XXXX series Printer** (donde XXXX corresponde al nombre de su modelo) y seleccione **Propiedades de impresora (Propiedades)** y **Brother XXXX series** si es necesario. Aparecerá el cuadro de diálogo de propiedades de la impresora.

C Haga clic en la pestaña **Configuración de dispositivo** y, después, haga clic en **Detectar automáticamente**. Cuando se haya detectado el Finalizador Grapador, haga clic en **Aplicar**.

(En determinadas condiciones es posible que la opción **Detectar automáticamente** no esté disponible.

Si es el caso, añada manualmente el Finalizador Grapador: en **Opciones disponibles**, seleccione **Finalizador Grapador**, haga clic en **Añadir** y, a continuación, haga clic en **Aplicar**).

NOTA

- El controlador de impresora de Macintosh no es compatible.

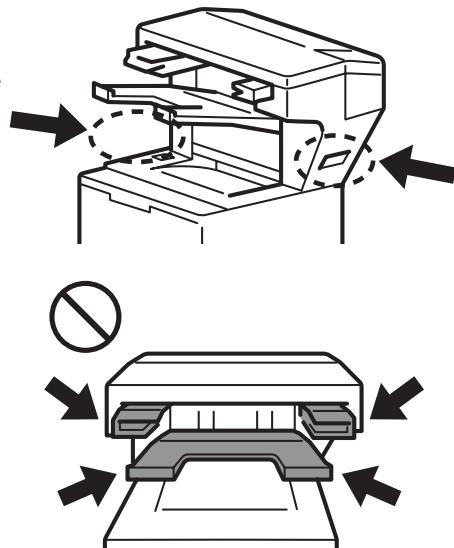
- Todas las marcas comerciales y marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivas compañías.

- Para obtener más información sobre la unidad del Finalizador Grapador, consulte la *Guía del usuario online del Finalizador Grapador* en support.brother.com/manuals.

Como configurar o finalizador com agrafador

AVISO

- A impressora tem de ser desligada antes de instalar o finalizador com agrafador.
- Tenha cuidado para não entalar os dedos quando instalar ou retirar a unidade do finalizador com agrafador.
- Ao ligar ou desligar o finalizador com agrafador, vire-se na direção da impressora e utilize as pegas de ambos os lados para segurar firmemente o finalizador com agrafador.
NÃO tente levantar o finalizador com agrafador através de outras peças ou aberturas, dado que fazê-lo pode resultar em ferimentos ou danos no finalizador com agrafador.
- NÃO coloque as mãos nas peças móveis indicadas nas ilustrações. Fazê-lo pode resultar em ferimentos nos seus dedos.
- Retire o finalizador com agrafador antes de deslocar a impressora.
NÃO levante nem desloque a impressora quando o finalizador com agrafador estiver ligado. O finalizador com agrafador não se fixa firmemente à impressora e deslocá-la pode resultar em ferimentos ou danos na impressora.



1 Ligue o finalizador com agrafador à impressora e depois ligue a energia da impressora

2 (Apenas nas séries HL-L63XX e HL-L64XX) Atualize o firmware e o controlador da impressora

- Firmware: aceda a support.brother.com/up1 e procure a versão mais recente do firmware.
- Controlador: aceda a support.brother.com e procure a página de **Transferências** correspondente ao seu modelo.

3 Configure o controlador da impressora para utilizar o finalizador com agrafador

- A • No Windows 10, Windows Server 2016 e Windows Server 2019:

Clique em > Sistema Windows > Painel de Controlo. No grupo **Hardware e Som**, clique em **Ver dispositivos e impressoras**.

- No Windows Server 2012 R2:

Clique em **Painel de Controlo** no ecrã **Iniciar**. No grupo **Hardware**, clique em **Ver dispositivos e impressoras**.

- No Windows 8, Windows 8.1 e Windows Server 2012:

Desloque o ponteiro do rato para o canto inferior direito do ambiente de trabalho. Quando a barra de menus for apresentada, clique em **Definições > Painel de Controlo**. No grupo **Hardware e Som (Hardware)**, clique em **Ver dispositivos e impressoras**.

- No Windows 7 e Windows Server 2008 R2:

Clique no botão (Iniciar) > **Dispositivos e Impressoras**.

- No Windows Vista e Windows Server 2008 (apenas nas séries HL-L63XX e HL-L64XX):

Clique no botão (Iniciar) > **Painel de Controlo > Hardware e Som > Impressoras**.

- No Windows XP e Windows Server 2003 (apenas nas séries HL-L63XX e HL-L64XX):

Clique em **Iniciar > Impressoras e faxes**.

- B Clique com o botão direito do rato no ícone **Brother XXXX series** ou **Brother XXXX series Printer** (em que XXXX é o nome do seu modelo) e selecione **Propriedades de impressora (Propriedades)** e **Brother XXXX series**, se necessário. Aparece a caixa de diálogo de propriedades da impressora.

- C Clique no separador **Definições do dispositivo** e depois clique em **Deteção automática**. Quando o finalizador com agrafador for detetado, clique em **Aplicar**. (A **Deteção automática** pode não estar disponível em certos casos. Se isso acontecer, adicione manualmente o finalizador com agrafador: abaixo de **Opções disponíveis**, selecione **Finalizador com agrafador**, clique em **Adicionar** e depois clique em **Aplicar**.)

NOTA • O controlador da impressora para Macintosh não é suportado.

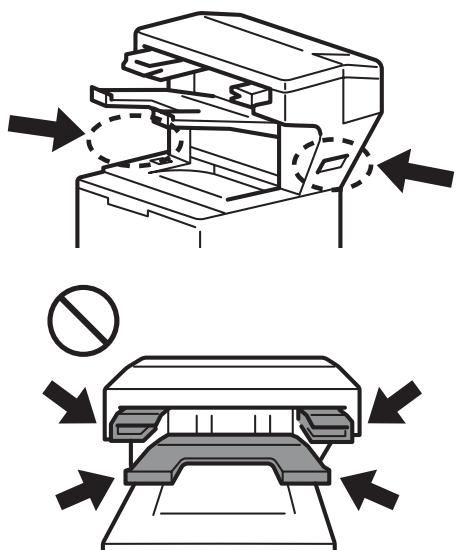
• Todas as marcas comerciais e registadas mencionadas são propriedade das respetivas empresas.

• Para obter mais informações sobre a unidade do finalizador com agrafador, consulte o *Guia On-line do Utilizador do Finalizador com agrafador* em support.brother.com/manuals.

Como configurar o Grampeador Automático

CUIDADO

- A impressora deve ser desligada para que o Grampeador Automático seja instalado.
- Ao instalar ou remover o Grampeador Automático, tome cuidado para não prender seus dedos.
- Durante a instalação ou remoção do Grampeador Automático, posicione-se à frente da impressora e use os pontos de apoio localizados nas laterais para segurar o Grampeador Automático com firmeza.
NÃO TENTE levantar o Grampeador Automático usando outras peças ou aberturas, pois isso pode causar ferimentos pessoais ou danos ao Grampeador Automático.
- NÃO coloque suas mãos nas partes móveis mostradas nas ilustrações. Isso pode causar ferimentos nos seus dedos.
- Remova o Grampeador Automático antes de mover a impressora.
NÃO levante nem mova a impressora enquanto o Grampeador Automático estiver instalado. O Grampeador Automático não é fixado firmemente na impressora e a tentativa de mover o dispositivo pode causar ferimentos pessoais ou danos à impressora.



1 Conecte o Grampeador Automático à impressora e ligue a impressora

2 (Apenas para as séries HL-L63XX e HL-L64XX) Atualize o firmware e o driver da impressora

- Firmware: Acesse a página support.brother.com/up1 e procure a versão mais recente de firmware.
- Driver: Acesse support.brother.com e procure a página **Downloads** do seu modelo.

3 Configure o driver da impressora para usar o Grampeador Automático

- A**
- Para Windows 10, Windows Server 2016 e Windows Server 2019:
Clique em > Sistema do Windows > Painel de Controle. No grupo **Hardware e Sons**, clique em **Exibir impressoras e dispositivos**.
 - Para Windows Server 2012 R2:
Clique em **Painel de Controle** na tela **Iniciar**. No grupo **Hardware** clique em **Exibir impressoras e dispositivos**.
 - Para Windows 8, Windows 8.1 e Windows Server 2012:
Mova o mouse para o canto inferior direito da área de trabalho. Quando a barra de menus aparecer, clique em **Configurações** > **Painel de Controle**. No grupo **Hardware e Sons (Hardware)**, clique em **Exibir impressoras e dispositivos**.
 - Para Windows 7 e Windows Server 2008 R2:
Clique no botão (**Iniciar**) > **Dispositivos e Impressoras**.
 - Para Windows Vista e Windows Server 2008 (apenas séries HL-L63XX e HL-L64XX):
Clique no botão (**Iniciar**) > **Painel de Controle** > **Hardware e Sons** > **Impressoras**.
 - Para Windows XP e Windows Server 2003 (apenas séries HL-L63XX e HL-L64XX):
Clique em **Iniciar** > **Impressoras e aparelhos de fax**.

B Clique com o botão direito do mouse no ícone do **Brother XXXX series** ou do **Brother XXXX series Printer** (em que XXXX representa o nome do seu modelo) e selecione **Propriedades da impressora (Propriedades)** e **Brother XXXX series**, se necessário. A caixa de diálogo de propriedades da impressora é exibida.

C Clique na guia **Configurações do dispositivo** e depois clique em **Detecção automática**. Quando o Grampeador Automático for detectado, clique em **Aplicar**. (Sob determinadas condições, a **Detecção automática** pode não estar disponível. Nesse caso, adicione o Grampeador Automático manualmente: em **Opcionais disponíveis**, selecione **Grampeador automático**, clique em **Incluir** e depois clique em **Aplicar**.)

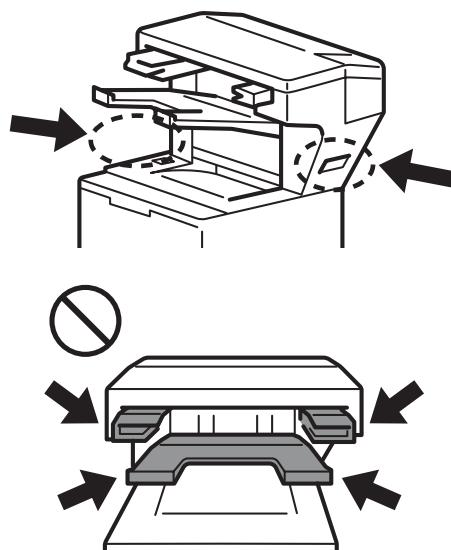
OBSERVAÇÃO • O driver de impressora para Macintosh não é suportado.

- Todas as marcas comerciais e marcas registradas mencionadas são de propriedade de suas respectivas empresas.
- Para obter informações adicionais sobre o Grampeador Automático, consulte o *Manual do Usuário Online do Grampeador Automático* na página support.brother.com/manuals.

Slik konfigurerer du Stifteenhet Etterbehandler

FORSIKTIG

- ! Skriveren må være avslått før du fester Stifteenhet Etterbehandler.
 - ! Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene når du monterer eller fjerner Stifteenhet Etterbehandler-enheten.
 - ! Når du kobler til eller fra Stifteenhet Etterbeandler, må du vende deg mot skriveren og bruke håndtakene på hver side til å ta et godt tak i Stifteenhet Etterbeandler.
- IKKE prøv å løfte Stifteenhet Etterbeandler ved hjelp av andre deler eller åpninger, da dette kan føre til personskade eller skade på Stifteenhet Etterbeandler.
- ! IKKE la hendene komme i kontakt med de bevegelige delene vist i illustrasjonen. Dette kan føre til skade på fingrene.
 - ! Fjern Stifteenhet Etterbeandler før du flytter skriveren.
IKKE løft eller flytt skriveren mens Stifteenhet Etterbeandler er tilkoblet. Stifteenhet Etterbeandler er ikke godt festet til skriveren, og hvis den flyttes kan det føre til personskade eller skade på skriveren.



1 Koble Stifteenhet Etterbeandler til skriveren og slå på skriveren

2 (Kun HL-L63XX- og HL-L64XX-serien) Oppdater skriverens fastvare og driver

- Fastvare: Gå til support.brother.com/up1 og se etter siste fastvareoppdatering.
- Driver: Gå til support.brother.com og søk etter modellens Nedlastinger-side.

3 Konfigurer skriverdriveren til å bruke Stifteenhet Etterbeandler

- A • For Windows 10, Windows Server 2016 og Windows Server 2019:

Klikk > Windows Systemverktøy > Kontrollpanel. I gruppen **Maskinvare og lyd**, klikker du **Vis enheter og skrivere**.

- For Windows Server 2012 R2:

Klikk **Kontrollpanel** på **Start**-skjermbildet. I **Maskinvare**-gruppen klikker du på **Vis enheter og skrivere**.

- For Windows 8, Windows 8.1 og Windows Server 2012:

Flytt musen til nederste høyre hjørne av skrivebordet. Når menylinjen vises, klikker du **Innstillinger > Kontrollpanel**. I gruppen **Maskinvare og lyd (Maskinvare)** klikker du **Vis enheter og skrivere**.

- For Windows 7 og Windows Server 2008 R2:

Klikk (**Start**)-knappen > **Enheter og skrivere**.

- For Windows Vista og Windows Server 2008 (kun HL-L63XX- og HL-L64XX-serien):

Klikk (**Start**)-knappen > **Kontrollpanel** > **Maskinvare og lyd** > **Skrivere**.

- For Windows XP og Windows Server 2003 (kun HL-L63XX- og HL-L64XX-serien):

Klikk **Start** > **Skrivere og telefakser**.

- B Høyreklikk ikonet **Brother XXXX series** eller **Brother XXXX series Printer** (der XXXX er det aktuelle modellnavnet) og velg **Skriveregenskaper (Egenskaper)**, og **Brother XXXX seires** hvis nødvendig. Dialogboksen for skriverinnstillingen vises.

- C Klikk fanen **Enhetsinnstilling** og klikk **Automatisk registrering**. Når Stifteenhet Etterbeandler har blitt registrert, klikker du **Bruk**. (Under enkelte situasjoner kan **Automatisk registrering** være utilgjengelig. Hvis dette oppstår, legger du til Stifteenhet Etterbeandler manuelt: Under **Tilgjengelige tilleggsutstyr** velger du **Stifteenhet Etterbeandler**, klikker **Ligg til** og klikker deretter **Bruk**.)

- MERK** • Macintosh-skriverdriveren er ikke støttet.

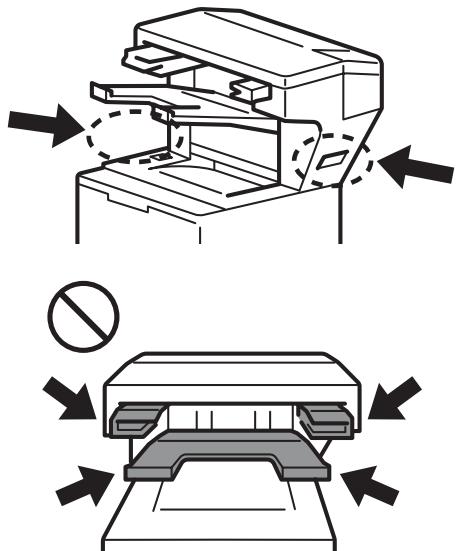
• Alle refererte varemerker og registrerte varemerker tilhører de respektive selskapene.

• Hvis du vil ha mer informasjon om Stifteenhet Etterbeandler, kan du se *Online brukerveiledning for Stifteenhet Etterbeandler* på support.brother.com/manuals.

Så här ställer du in efterbehandlaren med häftning

VAR FÖRSIKTIG

- ! Skrivaren måste stängas av innan du fäster efterbehandlaren med häftning.
- Se upp så att du inte klämmer fingrarna när du monterar eller tar bort efterbehandlaren med häftning.
- När du ansluter eller kopplar bort efterbehandlaren med häftning vänds du dig mot skrivaren och använder handtagen på vardera sidan så att du får ett ordentligt grepp om efterbehandlaren med häftning.
Försök INTE att lyfta efterbehandlaren med häftning i några andra delar eller öppningar eftersom du kan skada dig eller efterbehandlaren med häftning.
- Placer INTE händerna på rörliga delar som visas på bilderna. Det kan leda till att du skadar dina fingrar.
- Ta bort efterbehandlaren med häftning innan du flyttar skrivaren.
Lyft eller flytta INTE skrivaren när efterbehandlaren med häftning är ansluten. Efterbehandlaren med häftning är inte permanent fastsatt på skrivaren och om du flyttar den kan du skada dig eller skrivaren.



1 Anslut efterbehandlaren med häftning till skrivaren och slå på skrivaren

2 (Endast HL-L63XX- och HL-L64XX-serien) Uppdatera skrivarens firmware och drivrutin

- Firmware: Gå till support.brother.com/up1 och kontrollera när senaste firmware släpptes.
- Drivrutin: Gå till support.brother.com och leta efter modellens hämtningssida.

3 Konfigurera skrivardrivrutinen för användning av efterbehandlaren med häftning

- A • För Windows 10, Windows Server 2016 och Windows Server 2019:

Klicka på > **Windows-systemet** > **Kontrollpanelen**. I gruppen **Maskinvara och ljud** klickar du på **Visa enheter och skrivare**.

- För Windows Server 2012 R2:

Klicka på **Kontrollpanelen** på **Start-skärmen**. I gruppen **Maskinvara** klickar du på **Visa enheter och skrivare**.

- För Windows 8, Windows 8.1 och Windows Server 2012:

Flytta muspekaren till det nedre högra hörnet av skrivbordet. När menyraden visas klickar du på **Inställningar** > **Kontrollpanelen**. I gruppen **Maskinvara och ljud (Maskinvara)** klickar du på **Visa enheter och skrivare**.

- För Windows 7 och Windows Server 2008 R2:

Klicka på (**Start**)-knappen > **Enheter och skrivare**.

- För Windows Vista och Windows Server 2008 (endast serien HL-L63XX och HL-L64XX):

Klicka på (**Start**)-knappen > **Kontrollpanelen** > **Maskinvara och ljud** > **Skrivare**.

- För Windows XP och Windows Server 2003 (endast serien HL-L63XX och HL-L64XX):

Klicka på **Start** > **Skrivare och fax**.

- B Högerklicka på ikonen **Brother XXXX series** eller **Brother XXXX series Printer** (XXXX är modellnamnet) och välj **Egenskaper för skrivare (Egenskaper)** och **Brother XXXX series** om nödvändigt. Dialogrutan med skrivaregenskaper visas.

- C Klicka på fliken **Enhetsinställningar** och klicka sedan på **Automatisk identifiering**. När efterbehandlaren med häftning har identifierats klickar du på **Verkställ**. (Under vissa förhållanden är **Automatisk identifiering** inte tillgängligt. Om det inträffar lägger du till efterbehandlaren med häftning manuellt: Under **Tillgängliga alternativ** väljer du **Efterbehandlare med häftning**, klickar på **Lägg till** och klickar på **Verkställ**.)

OBS • Skrivardrivrutinen för Macintosh stöds inte.

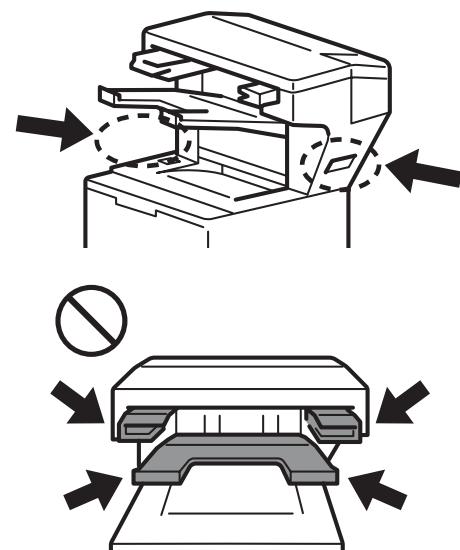
• Alla varumärken och registrerade varumärken som nämns tillhör respektive företag.

• Om du vill ha information om att använda efterbehandlaren med häftning läser du *Efterbehandlare med häftning Online-bruksanvisning* på support.brother.com/manuals.

Sådan installeres efterbehandleren med hæftning

FORSIGTIG

- ! • Printeren skal slukkes, inden efterbehandleren med hæftning installeres.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du installerer eller fjerner efterbehandleren med hæftning.
- Når du tilslutter eller frakobler efterbehandleren med hæftning, skal du vende dig mod printeren og bruge håndtagene på hver side til at tage godt fat i efterbehandleren med hæftning.
Forsøg IKKE at løfte efterbehandleren med hæftning ved hjælp af andre dele eller åbninger, da dette kan forårsage personskade eller beskadigelse af efterbehandleren med hæftning.
- Kom IKKE hænderne på de bevægelige dele, som er vist på illustrationerne. Dette kan medføre kvæstelser af fingrene.
- Fjern efterbehandleren med hæftning, inden du flytter printeren.
Løft eller flyt IKKE printeren, når efterbehandleren med hæftning er tilsluttet. Efterbehandleren med hæftning er ikke fastgjort sikkert til printeren, og flytning af den kan medføre personskade eller beskadigelse af printeren.



1 Tilslut efterbehandleren med hæftning til printeren, og tænd printeren

2 (Kun HL-L63XX- og HL-L64XX-serien) Opdater din printers firmware og driver

- Firmware: Gå til support.brother.com/up1, og søg efter den seneste firmwareversion.
- Driver: Gå til support.brother.com, og søg efter siden **Downloads** for din model.

3 Konfigurer din printerdriver til at bruge efterbehandleren med hæftning

- A • Windows 10, Windows Server 2016 og Windows Server 2019:

Klik på > **Windows System** > **Kontrolpanel**. I gruppen **Hardware og lyd** skal du klikke på **Vis enheder og printere**.

- Windows Server 2012 R2:
Klik på **Kontrolpanel** på skærmbilledet **Start**. I gruppen **Hardware** skal du klikke på **Vis enheder og printere**.

- Windows 8, Windows 8.1 og Windows Server 2012:

Flyt din mus til skrivebordets nederste højre hjørne. Når menulinjen vises, skal du klikke på **Indstil** > **Kontrolpanel**. I gruppen **Hardware og lyd (Hardware)** skal du klikke på **Vis enheder og printere**.

- Windows 7 og Windows Server 2008 R2:

Klik på knappen (**Start**) > **Enheder og printere**.

- Windows Vista og Windows Server 2008 (kun HL-L63XX- og HL-L64XX-serien):

Klik på knappen (**Start**) > **Kontrolpanel** > **Hardware og lyd** > **Printere**.

- Windows XP og Windows Server 2003 (kun HL-L63XX- og HL-L64XX-serien):

Klik på **start** > **Printere og faxenheder**.

- B Højreklik på ikonet **Brother XXXX series** eller **Brother XXXX series Printer** (hvor XXXX er din models navn), og vælg **Printeregenskaber (Egenskaber)** og **Brother XXXX series**, hvis det er nødvendigt. Dialogboksen med printeregenskaber vises.

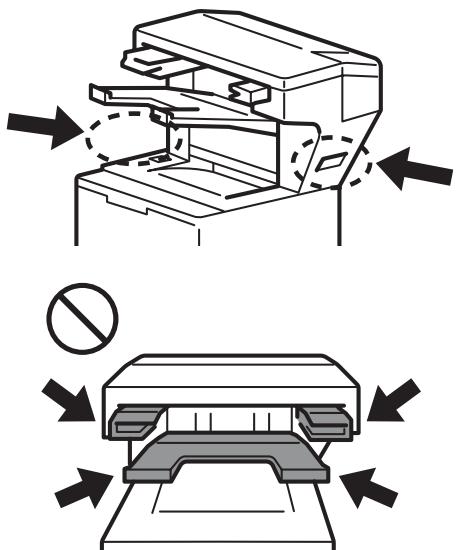
- C Klik på fanen **Enhedsindstillinger**, og klik derefter på **Autogenkend**. Når efterbehandleren med hæftning er blevet fundet, skal du klikke på **Anvend**. (Under visse omstændigheder vil **Autogenkend** muligvis ikke være tilgængelig. Hvis dette sker, skal du tilføje efterbehandleren med hæftning manuelt: Under **Tilgængeligt ekstraudstyr** skal du vælge **Efterbehandler med hæftning**, klikke på **Tilføj** og derefter klikke på **Anvend**.)

- Bemærk**
- Macintosh-printerdriveren understøttes ikke.
 - Alle nævnte varemærker og registrerede varemærker tilhører deres respektive virksomheder.
 - Du kan finde flere oplysninger om efterbehandleren med hæftning i *Online brugsanvisning til efterbehandler med hæftning* på support.brother.com/manuals.

Miten viimeistelijä nitojalla otetaan käyttöön

HUOMIO

- ! Tulostimen virran on oltava katkaistuna, ennen kuin viimeistelijä nitojalla kiinnitetään.
- Varo, etteivät sormesi jää puristuksiin, kun asennat tai poistat viimeistelijä nitojalla -yksikön.
- Kun yhdistät tai irrotat viimeistelijää nitojalla, tartu viimeistelijään nitojalla tiukasti käytämällä tulostimen kummassakin kyljessä olevia kahvoja. ÄLÄ yritya nostaa viimeistelijää nitojalla käytämällä mitä tahansa muita portteja tai aukkoja, sillä muuten saatat loukata itseäsi tai vahingoittaa viimeistelijää nitojalla.
- ÄLÄ aseta käsiäsi piirroksissa näkyviin liikkuviin osiin. Jos teet tämän, saatat loukata sormesi.
- Poista viimeistelijä nitojalla ennen tulostimen siirtämistä. ÄLÄ nostaa tai siirrä tulostinta, kun viimeistelijä nitojalla on yhdistetty. Viimeistelijää nitojalla ei ole kiinnitetty tiukasti tulostimeen, ja sen siirtäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai tulostimen vahingoittumisen.



1 Yhdistä viimeistelijä nitojalla tulostimeen ja kytke virta tulostimeen

2 (Vain HL-L63XX- ja HL-L64XX-sarja) Päivitä tulostimesi laiteohjelmisto ja ohjain

- Laiteohjelmisto: Siirry osoitteeseen support.brother.com/up1 ja etsi uusinta laiteohjelmistoversiota.
- Ohjain: Siirry osoitteeseen support.brother.com ja hae mallisi **Ladattavat tiedostot**-sivua.

3 Määritä tulostinohjaimesi käyttämään viimeistelijää nitojalla

- A • Windows 10, Windows Server 2016 ja Windows Server 2019:

Napsauta > Windows-järjestelmä > Ohjauspaneeli. Valitse Laitteisto ja äänet -ryhmässä Näytä laitteet ja tulostimet.

- Windows Server 2012 R2:

Valitse Käynnistä-näytössä Ohjauspaneeli. Valitse Laitteisto-ryhmässä Näytä laitteet ja tulostimet.

- Windows 8, Windows 8.1 ja Windows Server 2012:

Siirrä hiiren osoitin työpöydän oikeaan alakulmaan. Kun valikkorivi tulee näkyviin, valitse Asetukset > Ohjauspaneeli. Valitse Laitteisto ja äänet (Laitteisto) -ryhmässä Näytä laitteet ja tulostimet.

- Windows 7 ja Windows Server 2008 R2:

Napsauta (Käynnistä) -painiketta ja valitse Laitteet ja tulostimet.

- Windows Vista ja Windows Server 2008 (vain HL-L63XX- ja HL-L64XX-sarja):

Napsauta (Käynnistä) -painiketta ja valitse Ohjauspaneeli > Laitteisto ja äänet > Tulostimet.

- Windows XP ja Windows Server 2003 (vain HL-L63XX- ja HL-L64XX-sarja):

Valitse Käynnistä > Tulostimet ja faksit.

- B Napsauta hiiren kakkospainikkeella Brother XXXX series- tai Brother XXXX series Printer -kuvaketta (tässä XXXX on mallin nimi) ja valitse Tulostimen ominaisuudet (Ominaisuudet) ja tarvittaessa Brother XXXX series. Tulostimen ominaisuuksien valintaikkuna tulee näyttöön.

- C Valitse Laitteen asetukset -välilehti ja valitse sitten Autom. tunnistus. Kun viimeistelijä nitojalla on havaittu, valitse Käytä. (Tietyissä tilanteissa Autom. tunnistus ei ehkä ole käytettävissä. Jos tämä tapahtuu, lisää viimeistelijä nitojalla manuaalisesti. Valitse Käytettävissä-kohdassa Viimeistelijä nitojalla, valitse Lisää ja valitse sitten Käytä.)

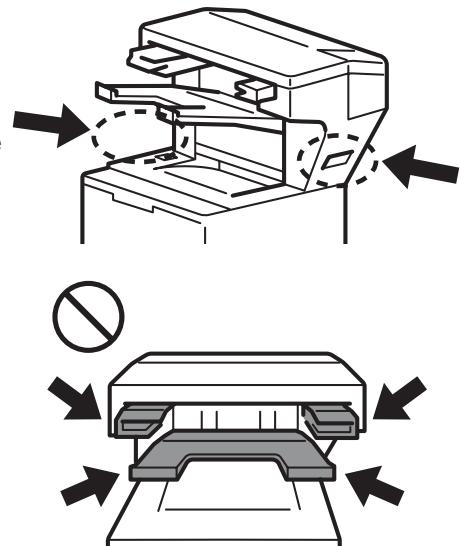
HUOMAUTUS • Macintosh-tulostinohjainta ei tueta.

- Kaikki viitatuut tavaramerkit ja rekisteröidyt tavaramerkit ovat yritystensä ominaisuutta.
- Lisätietoja viimeistelijä nitojalla -yksiköstä on *Viimeistelijä nitojalla -online-käyttöoppaassa* osoitteessa support.brother.com/manuals.

Настройка финишера-брошюровщика

ОСТОРОЖНО

- Перед подключением финишера-брошюровщика выключите принтер.
- Будьте осторожны: не прищемите пальцы, устанавливая или извлекая финишер-брошюровщик.
- При подсоединении и отсоединении финишера-брошюровщика стойте перед принтером и крепко держите финишер-брошюровщик за боковые рукоятки.
НЕ пытайтесь поднимать финишер-брошюровщик, держась за другие детали или отверстия. Это может привести к травме или повреждению устройства.
- НЕ кладите руки на движущиеся части, показанные на иллюстрациях. Это может привести к травме пальцев.
- Перед перемещением принтера отсоедините финишер-брошюровщик. НЕ поднимайте и НЕ перемещайте принтер вместе с подключенным к нему финишером-брошюровщиком. Финишер-брошюровщик не имеет надежного крепления к принтеру и при перемещении может стать причиной травмы или повредить принтер.



1 Подсоедините финишер-брошюровщик к принтеру и включите принтер.

2 (Только для серий HL-L63XX и HL-L64XX) Обновите микропрограмму и драйвер принтера.

- Микропрограмма: перейдите на веб-страницу support.brother.com/up1 и найдите последнюю версию микропрограммы.
- Драйвер: перейдите на веб-страницу support.brother.com и откройте страницу **Файлы** для своей модели.

3 Настройте драйвер принтера для работы с финишером-брошюровщиком.

- A**
- В ОС Windows 10, Windows Server 2016 и Windows Server 2019
Нажмите кнопку и последовательно выберите пункты **Служебные — Windows > Панель управления**. В группе **Оборудование и звук** щелкните пункт **Просмотр устройств и принтеров**.
 - В ОС Windows Server 2012 R2
На экране **Пуск** щелкните элемент **Панель управления**. В группе **Оборудование** щелкните пункт **Просмотр устройств и принтеров**.
 - В ОС Windows 8, Windows 8.1 и Windows Server 2012
Переместите указатель мыши в правый нижний угол рабочего стола. Когда появится меню, последовательно выберите в нем пункты **Параметры > Панель управления**. В группе **Оборудование и звук (Оборудование)** щелкните пункт **Просмотр устройств и принтеров**.
 - В ОС Windows 7 и Windows Server 2008 R2
Нажмите кнопку (**Пуск**) и выберите пункт **Устройства и принтеры**.
 - В ОС Windows Vista и Windows Server 2008 (только для серий HL-L63XX и HL-L64XX)
Нажмите кнопку (**Пуск**) и последовательно выберите пункты **Панель управления > Оборудование и звук > Принтеры**.
 - В ОС Windows XP и Windows Server 2003 (только для серий HL-L63XX и HL-L64XX)
Нажмите кнопку **пуск** и выберите пункт **Принтеры и факсы**.
- B**
- Щелкните правой кнопкой мыши по значку **Brother XXXX series** или **Brother XXXX series Printer** (где XXXX — это название модели) и при необходимости выберите пункты **Свойства принтера (Свойства)** и **Brother XXXX series**. Откроется диалоговое окно свойств принтера.
- C**
- Откройте вкладку **Настройки устройства** и нажмите кнопку **Автоопределение**. Когда финишер-брошюровщик будет обнаружен, нажмите кнопку **Применить**. (Функция **Автоопределение** иногда может быть недоступна. В этом случае вам нужно вручную добавить финишер-брошюровщик. Для этого в разделе **Доступные принадлежности** выберите пункт **Финишер-брошюровщик**, нажмите кнопку **Добавить**, а затем нажмите кнопку **Применить**.)

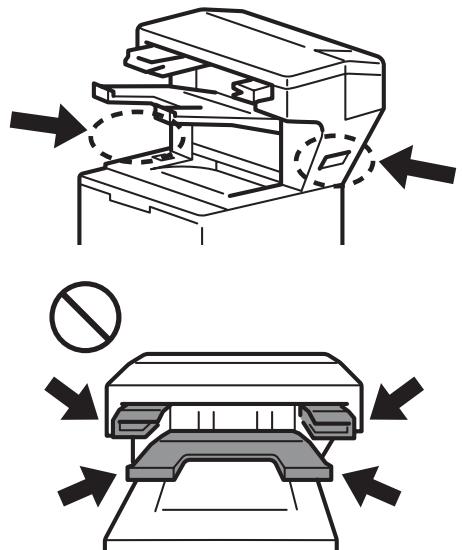
ПРИМЕЧАНИЕ • Драйвер принтера Macintosh не поддерживается.

- Все упомянутые в тексте товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих компаний.
- Подробную информацию о финишере-брошюровщике см. в *Интерактивном руководстве пользователя финишера-брошюровщика* на веб-сайте support.brother.com/manuals.

Jak nastavit výstupní sešívačku

UPOZORNĚNÍ

- !**
- Před připojením výstupní sešívačky musí být tiskárna vypnuta.
 - Při instalaci nebo snímání výstupní sešívačky dávejte pozor, abyste si nesklípli prsty.
 - Při připojování nebo odpojování výstupní sešívačky se postavte proti tiskárně a pevně uchopte držadla po stranách výstupní sešívačky.
NESNAŽTE se zvedat výstupní sešívačku za jiné části nebo otvory; mohlo by dojít ke zranění osob nebo poškození výstupní sešívačky.
 - NEPOKLÁDEJTE ruce na pohyblivé části vyznačené na obrázcích. Pokud tak učiníte, mohlo dojít ke zranění prstů.
 - Před přemisťováním tiskárny výstupní sešívačku sejměte.
NEZVEDEJTE ani NEPŘESOUVEJTE tiskárnou, když je připojená výstupní sešívačka. Výstupní sešívačka není k tiskárně připevněná a při přesunu by mohlo dojít ke zranění nebo poškození tiskárny.



1 Připojte výstupní sešívačku k tiskárně a tiskárnu zapněte

2 (Pouze řady HL-L63XX a HL-L64XX) Aktualizujte firmware a ovladač tiskárny

- Firmware: Přejděte na stránku support.brother.com/up1 a vyhledejte nejnovější vydání firmwaru.
- Ovladač: Přejděte na stránku support.brother.com a vyhledejte stránku **Soubory ke stažení** pro váš model.

3 Konfigurace ovladače tiskárny pro použití výstupní sešívačky

- A • Systémy Windows 10, Windows Server 2016 a Windows Server 2019:

Klikněte na > **Systém Windows** > **Ovládací panely**. Ve skupině **Hardware a zvuk** klikněte na položku **Zobrazit zařízení a tiskárny**.

- Systém Windows Server 2012 R2:

Klikněte na položku **Ovládací panely** na obrazovce **Start**. Ve skupině **Hardware** klikněte na položku **Zobrazit zařízení a tiskárny**.

- Systémy Windows 8, Windows 8.1 a Windows Server 2012:

Přesuňte myš do pravého dolního rohu plochy. Když se objeví lišta nabídek, klikněte na **Nastavení > Ovládací panely**. Ve skupině **Hardware a zvuk (Hardware)** klikněte na položku **Zobrazit zařízení a tiskárny**.

- Systémy Windows 7 a Windows Server 2008 R2:

Klikněte na tlačítko (**Start**) > **Zařízení a tiskárny**.

- Systémy Vista a Windows Server 2008 (pouze řady HL-L63XX a HL-L64XX):

Klikněte na tlačítko (**Start**) > **Ovládací panely > Hardware a zvuk > Tiskárny**.

- Systémy Windows XP a Windows Server 2003 (pouze řady HL-L63XX a HL-L64XX):

Klikněte na tlačítko **Start > Tiskárny a faxy**.

- B Klikněte pravým tlačítkem na ikonu **Brother XXXX series** nebo **Brother XXXX series Printer** (kde XXXX je název vašeho modelu) a v případě potřeby zvolte **Vlastnosti tiskárny (Vlastnosti)** a **Brother XXXX series**. Zobrazí se dialogové okno vlastností tiskárny.

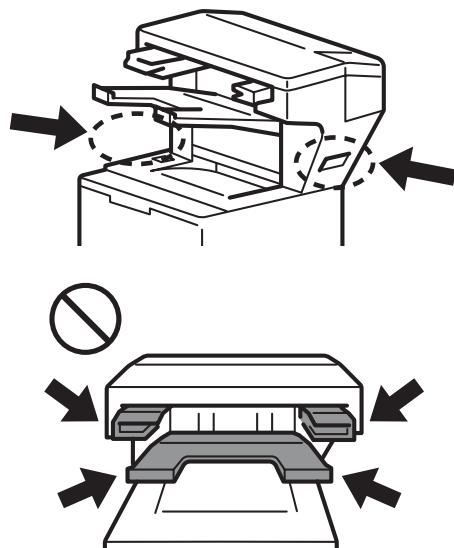
- C Klikněte na kartu **Nastavení zařízení** a poté klikněte na položku **Autodetekce**. Když dojde k detekci výstupní sešívačky, klikněte na tlačítko **Použít**. (Za jistých okolností nemusí být **Autodetekce** dostupná. Jestliže k tomu dojde, přidejte výstupní sešívačku ručně: V části **Dostupné příslušenství** zvolte položku **Výstupní sešívačka** klikněte na tlačítko **Přidat** a poté klikněte na tlačítko **Použít**.)

- POZNÁMKA**
- Ovladač tiskárny pro počítače Macintosh není podporován.
 - Všechny uvedené ochranné známky a registrované ochranné známky jsou vlastnictvím příslušných společností.
 - Další informace o výstupní sešívačce viz *Online Příručka uživatele výstupní sešívačky* na stránce support.brother.com/manuals.

A tűzögépes finisher beállításának módja

VIGYÁZAT

- A nyomtatót ki kell kapcsolni a tűzögépes finisher telepítése előtt.
- Ügyeljen rá, nehogy becsípje ujjait, amikor a tűzögépes finishert telepíti.
- A tűzögépes finisher csatlakoztatása vagy a csatlakoztatás oldása közben szemben álljon a nyomtatóval és a kétoldali fogantyúk segítségével ragadja meg a tűzögépes finishert.
NE kísérélje meg felemelni a tűzögépes finishert más résznél vagy nyílásnál fogva, mivel ez balesetveszélyes és kárt tehet a tűzögépes finisherben is.
- NE tegye a kezét az illusztrációkon feltüntetett mozgó alkatrészekre. Ha mégis így tenne, az ujjai sérülést szenvedhetnek.
- Távolítsa el a tűzögépes finishert a nyomtató mozgatása előtt.
NE emelje meg vagy mozgassa a nyomtatót, ha össze van kapcsolva a tűzögépes finisherrel. A tűzögépes finisher nincs fixen rögzítve a nyomtatóhoz, ezért a nyomtató mozgatása sérülést okozhat, vagy kárt tehet a nyomtatóban.



1 Csatlakoztassa a tűzögépes finishert a nyomtatóhoz, majd kapcsolja be a nyomtatót

2 (Csak HL-L63XX és HL-L64XX sorozat) Frissítse a nyomtató firmware-ét és illesztőprogramját

- Firmware: Látogasson el a support.brother.com/up1 oldalra és ellenőrizze a legújabb firmware-kiadásokat.
- Illesztőprogram: Látogasson el a support.brother.com oldalra és keresse ki a modelljéhez tartozó **Letöltések** oldalt.

3 Konfigurálja a nyomtató illesztőprogramját a tűzögépes finisher használata előtt

- A • Windows 10, Windows Server 2016 és Windows Server 2019 esetén:
Kattintson a > **Windows Rendszer** > **Vezérlőpult** lehetőségre. A **Hardver és hang** csoportban kattintson az **Eszközök és nyomtatók megtekintése** lehetőségre.
- Windows Server 2012 R2 esetén:
Kattintson a **Vezérlőpult** lehetőségre a **Start** képernyőn. A **Hardver** csoportban kattintson az **Eszközök és nyomtatók megtekintése** lehetőségre.
- Windows 8, Windows 8.1 és Windows Server 2012 esetén:
Mozgassa az egérmutatót az asztal jobb alsó sarkába. Amikor megjelenik a menüsor, kattintson a **Beállítások** > **Vezérlőpult** lehetőségre. A **Hardver és hang (Hardver)** csoportban kattintson az **Eszközök és nyomtatók megtekintése** lehetőségre.
- Windows 7 és Windows Server 2008 R2 esetén:
Kattintson a (**Start**) gombra, majd az **Eszközök és nyomtatók** lehetőségre.
- Windows Vista és Windows Server 2008 esetén (csak HL-L63XX és HL-L64XX sorozat):
Kattintson a (**Start**) gomb > **Vezérlőpult** > **Hardver és hang** > **Nyomtatók** lehetőségre.
- Windows XP és Windows Server 2003 esetén (csak HL-L63XX és HL-L64XX sorozat):
Kattintson a **Start** > **Nyomtatók és faxok** lehetőségre.

B Jobb egérgombbal kattintson a **Brother XXXX series** vagy a **Brother XXXX series Printer** ikonra (ahol az XXXX az Ön modelljének a neve) és válassza a **Nyomtató tulajdonságai (Tulajdonságok)**, illetve szükség szerint a **Brother XXXX series** lehetőséget. Megjelenik a Nyomtató tulajdonságai párbeszédablak.

C Kattintson az **Eszközbeállítások** fülre, majd az **Automatikus Felismerés** lehetőségre. Ha a tűzögépes finisher felismerése megtörtént, kattintson az **Alkalmaz** gombra. (Bizonyos esetekben az **Automatikus Felismerés** lehet, hogy nem elérhető. Ilyen esetben manuálisan adja hozzá a tűzögépes finishert: Az **Elérhető opciók** alatt válassza a **Tűzögépes finisher** és kattintson a **Hozzáad**, majd az **Alkalmaz** gombra.)

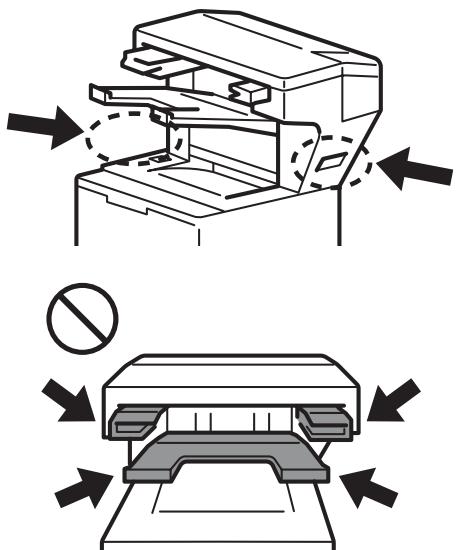
MEGJEGYZÉS • A Macintosh nyomtató illesztőprogram nem támogatott.

- Valamennyi hivatkozott védjegy és bejegyzett védjegy az öket birtokló céggel tulajdonát képezi.
- A tűzögépes finisher egységgel kapcsolatos tovább információkért tekintse meg a **Tűzögép finisher online használati útmutató** a support.brother.com/manuals címen.

Jak zainstalować finiszer zszywający

UWAGA

- ! Przed podłączeniem finisera zszywającego należy wyłączyć drukarkę.
- Podczas instalacji lub odłączania finisera zszywającego należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców.
- Podłączając lub odłączając finiszer zszywający, należy stanąć przodem do drukarki i mocno chwycić finiszer za uchwyty znajdujące się po obu jego stronach.
NIE NALEŻY próbować podnosić finisera zszywającego za jakiekolwiek inne części lub otwory, ponieważ grozi to urazem lub uszkodzeniem finisera.
- NIE NALEŻY umieszczać dloni na ruchomych częściach pokazanych na ilustracjach. Grozi to urazem palców.
- Przed przeniesieniem drukarki należy usunąć finiszer zszywający.
NIE NALEŻY podnosić ani przesuwać drukarki, gdy finiszer zszywający jest podłączony. Finiszer zszywający nie jest solidnie przymocowany do drukarki i w przypadku jego przemieszczenia się może dojść do urazu lub uszkodzenia drukarki.



1 Podłącz finiszer zszywający do drukarki i włącz drukarkę

2 (Tylko serie HL-L63XX i HL-L64XX) Zaktualizuj oprogramowanie sprzętowe i sterownik drukarki

- Oprogramowanie sprzętowe: przejdź na stronę support.brother.com/up1 i poszukaj najnowszej wersji oprogramowania sprzętowego.
- Sterownik: przejdź na stronę support.brother.com i poszukaj strony Pobieranie dla posiadanej modelu drukarki.

3 Skonfiguruj sterownik drukarki pod kątem używania finisera zszywającego

- A • Systemy Windows 10, Windows Server 2016 i Windows Server 2019:
Kliknij > **System Windows** > **Panel sterowania**. W grupie **Sprzęt i dźwięk** kliknij **Wyświetl urządzenia i drukarki**.
- System Windows Server 2012 R2:
Kliknij **Panel sterowania** na ekranie **Start**. W grupie **Sprzęt** kliknij **Wyświetl urządzenia i drukarki**.
- Systemy Windows 8, Windows 8.1 i Windows Server 2012:
Przesuń kursor do prawego dolnego narożnika pulpitu. Po wyświetleniu paska menu kliknij **Ustawienia** > **Panel sterowania**. W grupie **Sprzęt i dźwięk (Sprzęt)** kliknij **Wyświetl urządzenia i drukarki**.
- Systemy Windows 7 i Windows Server 2008 R2:
Kliknij przycisk (**Start**) > **Urządzenia i drukarki**.
- Systemy Windows Vista i Windows Server 2008 (tylko serie HL-L63XX i HL-L64XX):
Kliknij przycisk (**Start**) > **Panel sterowania** > **Sprzęt i dźwięk** > **Drukarki**.
- Systemy Windows XP i Windows Server 2003 (tylko serie HL-L63XX i HL-L64XX):
Kliknij **Start** > **Drukarki i faksy**.

B Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę **Brother XXXX series** lub **Brother XXXX series Printer** (gdzie XXXX to nazwa modelu) i wybierz opcję **Właściwości drukarki (Właściwości)**, a następnie, w razie potrzeby, **Brother XXXX series**. Zostanie wyświetlone okno dialogowe z właściwościami drukarki.

C Kliknij kartę **Ustawienia urządzenia**, a następnie kliknij opcję **Auto Detekcja**. Gdy finiszer zszywający zostanie wykryty, kliknij przycisk **Zastosuj**. (W pewnych sytuacjach opcja **Auto Detekcja** może nie być dostępna. W takim przypadku należy ręcznie dodać finiszer zszywający: W obszarze **Dostępne opcje** wybierz **Finiszer zszywający**, kliknij przycisk **Dodaj**, a następnie kliknij przycisk **Zastosuj**.)

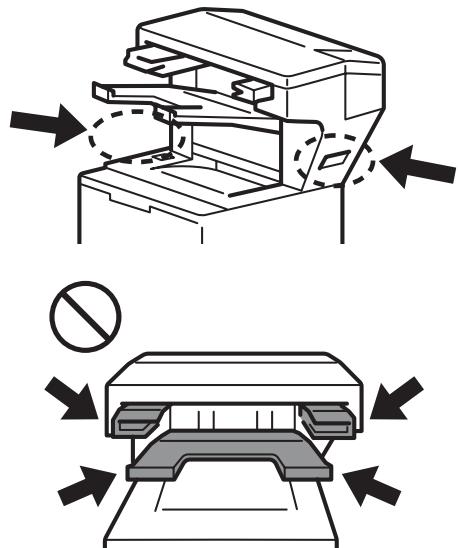
INFORMACJA

- Sterownik drukarki dla systemu Macintosh nie jest obsługiwany.
- Wszystkie wzmiankowane znaki handlowe oraz zastrzeżone znaki handlowe są własnością ich prawnych właścicieli.
- Więcej informacji na temat finisera zszywającego zawiera dokument *Finiszer zszywający – Podręcznik Użytkownika Online* dostępny na stronie support.brother.com/manuals.

Как се настройва телбод финишърът

ВНИМАНИЕ

- Изключете захранването на принтера, преди да монтирате телбод финишъра.
- Внимавайте да не прищипете пръстите си, когато монтирате или демонтирате телбод финишъра.
- Когато монтирате или демонтирате телбод финишъра, застанете с лице към принтера и дръжте здраво телбод финишъра за дръжките от двете му страни.
НЕ правете опити да повдигнете телбод финишъра, като го държите за други части или отвори – това може да доведе до нараняване или повреда на телбод финишъра.
- НЕ докосвайте с ръце движещите се части, показани на илюстрациите. Това крие опасност от нараняване на пръстите.
- Демонтирайте телбод финишъра, преди да премествате принтера. НЕ повдигайте и не местете принтера с монтиран телбод финишър. Телбод финишърът не е надеждно закрепен към принтера и при преместване може да причини нараняване или повреда на принтера.



1 Сглобете телбод финишъра към принтера и включете принтера

2 (Само за серии HL-L63XX и HL-L64XX) Актуализиране на фърмуера и драйвера за принтера

- Фърмуер: Отидете на support.brother.com/up1 и проверете за най-новото издание на фърмуера.
- Драйвер: Отидете на support.brother.com и потърсете страницата **Изтегляния** за вашия модел.

3 Конфигуриране на драйвера за принтера за използване на телбод финишъра

- A • За Windows 10, Windows Server 2016 и Windows Server 2019:

Щракнете върху > Система на Windows > Контролен панел. В групата Хардуер и звук щракнете върху Преглед на устройства и принтери.

- За Windows Server 2012 R2:

Щракнете върху Контролен панел на екрана Старт. В групата Хардуер щракнете върху Преглед на устройства и принтери.

- За Windows 8, Windows 8.1 и Windows Server 2012:

Преместете мишката в долния десен ъгъл на работния ви плот. След като се покаже лентата с менюта, щракнете върху Настройки > Контролен панел. В групата Хардуер и звук (Хардуер) щракнете върху Преглед на устройства и принтери.

- За Windows 7 и Windows Server 2008 R2:

Щракнете върху бутона (Старт) > Устройства и принтери.

- За Windows Vista и Windows Server 2008 (само за серии HL-L63XX и HL-L64XX):

Щракнете върху бутона (Старт) > Контролен панел > Хардуер и звук > Принтери.

- За Windows XP и Windows Server 2003 (само за серии HL-L63XX и HL-L64XX):

Щракнете върху старт > Принтери и Факсове.

- B Щракнете с десния бутон върху Brother XXXX series или иконата на Brother XXXX series Printer (където "XXXX" е името на модела ви) и изберете Свойства на принтера (Свойства) и Brother XXXX series, ако е необходимо. Появява се диалоговият прозорец със свойства на принтера.

- C Щракнете върху раздела Настройки на устройството и след това върху Автомат. разпознаване. Когато телбод финишърът бъде разпознат, щракнете върху Приложи. (При определени условия е възможно опцията Автомат. разпознаване да не е налична. Ако това е така, добавете ръчно телбод финишъра: Под Налични опции изберете Телбод Финишър, щракнете върху Добавяне и след това върху Приложи.)

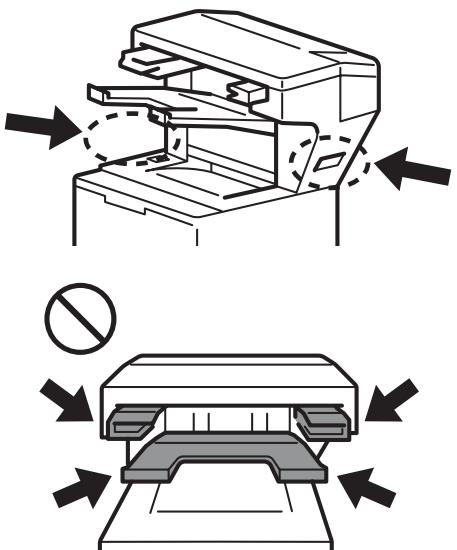
ЗАБЕЛЕЖКА • Драйверът за принтер за Macintosh не се поддържа.

- Всички споменати търговски марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните компании.
- За повече информация относно телбод финишъра вижте Онлайн ръководство за потребителя за телбод финишъра на адрес support.brother.com/manuals.

Modalitatea de configurare pentru finisher-ul cu capsare

ATENȚIE

- Imprimanta trebuie oprită înainte de atașarea finisher-ului cu capsare.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele când instalați sau îndepărtați unitatea finisher-ului cu capsare.
- Atunci când conectați sau deconectați finisher-ul cu capsare, orientați-vă spre imprimantă și utilizați mânerile de pe ambele părți pentru a prinde ferm finisher-ul cu capsare.
NU încercați să ridicați finisher-ul cu capsare folosind orice alte piese sau deschideri, deoarece acest fapt poate cauza leziuni sau deteriora finisher-ului cu capsare.
- NU punteți mâinile pe piesele în mișcare indicate în ilustrații. În caz contrar, vă puteți răni la degete.
- Îndepărtați finisher-ul cu capsare înainte de a mișca imprimanta.
NU ridicăți sau mișcați imprimanta atunci când finisher-ul cu capsare este conectat. Finisher-ul cu capsare nu este atașat în mod sigur la imprimantă și mișcarea acestuia poate cauza rănirea sau deteriora imprimantei.



1 Conectați finisher-ul cu capsare la imprimanta dumneavoastră și porniți imprimanta

2 (Numai seriile HL-L63XX și HL-L64XX) Actualizați firmware-ul și driverul imprimantei dumneavoastră

- Firmware: Accesați support.brother.com/up1 și verificați cea mai recentă versiune firmware.
- Driver: Accesați support.brother.com și căutați pagina de **Descărcări** pentru modelul dumneavoastră.

3 Configurați driverul imprimantei dumneavoastră pentru utilizarea finisher-ului cu capsare

A • Pentru Windows 10, Windows Server 2016, și Windows Server 2019:

Faceți clic pe > Sistem Windows > Panou de control. În grupul **Hardware și sunete** faceți clic pe **Vizualizați dispozitive și imprimante**.

• Pentru Windows Server 2012 R2:

Faceți clic pe **Panou de control** din ecranul **Start**. În grupul **Hardware** faceți clic pe **Vizualizați dispozitive și imprimante**.

• Pentru Windows 8, Windows 8.1, și Windows Server 2012:

Deplasați mouse-ul în colțul din dreapta jos al spațiului de lucru. Când apare bara de meniu, faceți clic pe **Setări > Panou de control**. În grupul **Hardware și sunete (Hardware)**, faceți clic pe **Vizualizați dispozitive și imprimante**.

• Pentru Windows 7 și Windows Server 2008 R2:

Faceți clic pe butonul (**Start**) > **Dispozitive și imprimante**.

• Pentru Windows Vista și Windows Server 2008 (numai pentru seriile HL-L63XX și HL-L64XX):

Faceți clic pe butonul (**Start**) > **Panou de control > Hardware și sunete > Printers (Imprimante)**.

• Pentru Windows XP și Windows Server 2003 (numai pentru seriile HL-L63XX și HL-L64XX):

Faceți clic pe **Start > Imprimante și faxuri**.

B Faceți clic dreapta pe pictograma **Brother XXXX series** sau **Brother XXXX series Printer** (unde XXXX este numele modelului dumneavoastră) și selectați **Proprietăți imprimantă** (**Proprietăți**), și **Brother XXXX series** dacă este necesar. Se afișează fereastra de dialog proprietăți imprimantă.

C Faceți clic pe fila **Setări dispozitiv**, apoi faceți clic pe **Detectare Automată**. După ce finisher-ul cu capsare a fost detectat, faceți clic pe **Aplicare**. (În anumite condiții, este posibil ca **Detectare Automată** să nu fie disponibilă. Dacă se întâmplă acest lucru, adăugați manual finisher-ul cu capsare: În meniul **Opțiuni Disponibile** selectați **Finisher cu capsare**, faceți clic pe **Adaugă** și apoi faceți clic pe **Aplicare**.)

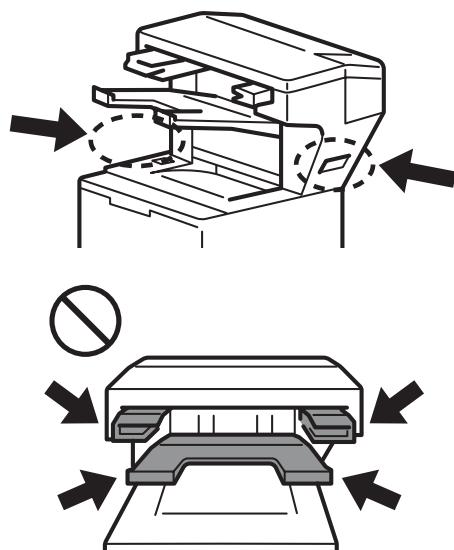
NOTĂ

- Driverul de imprimantă Macintosh nu este suportat.
- Toate referirile la mărci înregistrate și mărci comerciale sunt proprietatea respectivelor companii.
- Pentru mai multe informații despre unitatea finisher-ului cu capsare consultați **Ghidul utilizatorului online pentru finisher-ul cu capsare** la adresa support.brother.com/manuals.

Nastavenie výstupnej zošívačky

UPOZORNENIE

- ! • Pred pripojením výstupnej zošívačky musí byť tlačiareň vypnutá.
- Pri inštalácii alebo odpájaní jednotky výstupnej zošívačky buďte opatrní, aby ste si nepričvikkli prsty.
- Pri pripájaní alebo odpájaní výstupnej zošívačky buďte otočení smerom k tlačiarne a na pevné uchopenie výstupnej zošívačky použite rukoväte na niektornej strane zariadenia.
NEPOKÚŠAJTE SA zdvíhať výstupnú zošívačku pomocou iných častí alebo otvorov, keďže to môže spôsobiť vaše zranenie alebo poškodenie výstupnej zošívačky.
- NEKLAĎTE ruky na pohyblivé časti znázornené na ilustráciach. Môžete si tak zraniť prsty.
- Pred presúvaním tlačiarne výstupnú zošívačku odpojte.
NEZDVÍHAJTE ani nepresúvajte tlačiareň, keď je k nej pripojená výstupná zošívačka. Výstupná zošívačka nie je pevne pripojená k tlačiarne a jej presúvanie môže poškodiť tlačiareň.



1 Pripojte výstupnú zošívačku k tlačiarne a tlačiareň zapnite

2 (Len série modelov HL-L63XX a HL-L64XX) Aktualizácia firmvéru a ovládača tlačiarne

- Firmvér: Prejdite na adresu support.brother.com/up1 a pozrite si najnovšie verzie firmvéru.
- Ovládač: Prejdite na adresu support.brother.com a vyhľadajte stránku **Downloads** (Na prevzatie) vášho modelu.

3 Konfigurácia ovládača tlačiarne na používanie výstupnej zošívačky

- A • Pre systémy Windows 10, Windows Server 2016 a Windows Server 2019:

Kliknite na > **Systém Windows** > **Ovládací panel**. V skupine **Hardvér a zvuk** kliknite na možnosť **Zobrazit zariadenia a tlačiarne**.

- Pre systém Windows Server 2012 R2:

Kliknite na **Ovládací panel** na obrazovke **Štart**. V skupine **Hardvér** kliknite na **Zobrazit zariadenia a tlačiarne**.

- Pre systémy Windows 8, Windows 8.1 a Windows Server 2012:

Presuňte myš do pravého dolného rohu pracovnej plochy. Keď sa zobrazí lišta ponuky, kliknite na **Nastavenie** > **Ovládací panel**. V skupine **Hardvér a zvuk (Hardvér)** kliknite na **Zobrazit zariadenia a tlačiarne**.

- Pre systémy Windows 7 a Windows Server 2008 R2:

Kliknite na tlačidlo (**Štart**) > **Zariadenia a tlačiarne**.

- Pre systémy Windows Vista a Windows Server 2008 (len série modelov HL-L63XX a HL-L64XX):

Kliknite na tlačidlo (**Štart**) > **Ovládací panel** > **Hardvér a zvuk** > **Tlačiarne**.

- Pre systémy Windows XP a Windows Server 2003 (len série modelov HL-L63XX a HL-L64XX):

Kliknite na tlačidlo **štart** > **Tlačiarne a faxy**.

B Kliknite pravým tlačidlom na ikonu **Brother XXXX series** alebo **Brother XXXX series Printer** (kde XXXX znamená názov modelu) a vyberte **Vlastnosti tlačiarne (Vlastnosti)** a následne v prípade potreby vyberte položku **Brother XXXX series**. Zobrazí sa dialógové okno vlastností tlačiarne.

C Kliknite na kartu **Nastavenie zariadenia** a potom kliknite na **Automaticky zistit**. Keď bude výstupná zošívačka rozpoznaná, kliknite na **Použiť**. (Za istých podmienok nemusí byť funkcia **Automaticky zistit** dostupná. V takom prípade pridajte výstupnú zošívačku manuálne: V časti **Dostupné možnosti** vyberte **Výstupná zošívačka**, kliknite na **Pridať** a potom na **Použiť**.)

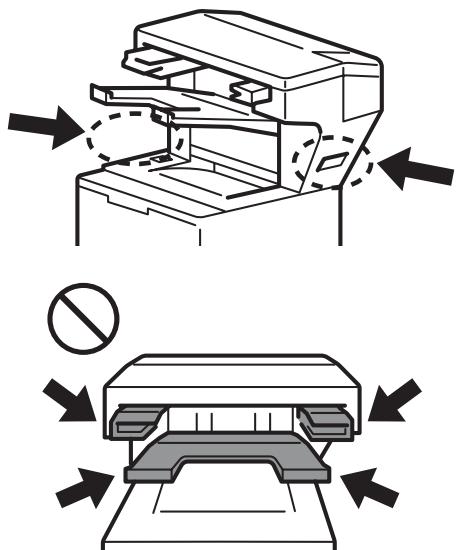
POZNÁMKA • Ovládač tlačiarne pre počítače Macintosh nie je podporovaný.

- Všetky obchodné známky a registrované obchodné známky sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Ďalšie informácie o jednotke výstupnej zošívačky nájdete v *Online príručke používateľa pre výstupnú zošívačku* na adrese support.brother.com/manuals.

Zımba Sonlandırıcısının Kurulumu

DİKKAT

- ! Zımba Sonlandırıcısı takılmadan önce yazıcı kapatılmış olmalıdır.
- Zımba Sonlandırıcısı ünitesini takarken veya çıkarırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya özen gösterin.
- Zımba Sonandrıcısını bağlarken veya çıkarırken yazıcının karşısında durun ve Zımba Sonandrıcısını sıkıca tutmak için her iki tarafındaki tutacıkları kullanın.
- Zımba Sonandrıcısını diğer parçalar veya açıklıklardan tutarak kaldırma **ÇALIŞMAYIN**; aksi halde bu, yaralanmaya veya Zımba Sonandrıcısının hasar görmesine sebep olur.
- Elleriniz, çizimlerde gösterilen hareketli parçalara **KOYMAYIN**. Aksi halde parmaklarınız yaralanabilir.
- Yazıcıyı hareket ettirmeden önce Zımba Sonandrıcısını çıkarın. Zımba Sonandrıcısı bağlıken yazıcıyı **KALDIRMAYIN** veya **HAREKET ETTİRMEYİN**. Zımba Sonandrıcısı yazıcıya sıkıca takılı değildir; dolayısıyla onu hareket ettirmek yaralanmaya veya yazıcının hasar görmesine sebep olabilir.



1 Zımba Sonandrıcısını yazıcınıza bağlayın ve yazıcıyı açın

2 (Yalnızca HL-L63XX ve HL-L64XX serileri) Yazıcınızın donanım yazılımını ve sürücüsünü güncelleyin

- Donanım yazılımı: support.brother.com/up1 adresine gidin ve en son donanım yazılımı sürümlerine göz atın.
- Sürücü: support.brother.com adresine gidin ve modelinizin **Yüklemeler** sayfasını arayın.

3 Yazıcınızın sürücüsünü Zımba Sonandrıcısını kullanmak üzere yapılandırın

- A • Windows 10, Windows Server 2016 ve Windows Server 2019 için:

 > **Windows Sistemi** > **Denetim Masası** öğesine tıklayın. **Donanım ve Ses** grubunda **Aygıtları ve yazıcıları görüntüle** öğesine tıklayın.

- Windows Server 2012 R2 için:

Start ekranında **Denetim Masası**'na tıklayın. **Donanım** grubunda **Aygıtları ve yazıcıları görüntüle** öğesine tıklayın.

- Windows 8, Windows 8.1 ve Windows Server 2012 için:

Farenizi bilgisayarınızın masaüstünde sağ alt tarafa doğru götürün. Menü çubuğu görüntülendiğinde **Ayarlar** > **Denetim Masası** öğesine gidin. **Donanım ve Ses (Donanım)** grubunda **Aygıtları ve yazıcıları görüntüle** öğesine tıklayın.

- Windows 7 ve Windows Server 2008 R2 için:

 (**Başlat**) düğmesine ve **Aygıtlar ve Yazıcılar** öğesine tıklayın.

- Windows Vista ve Windows Server 2008 (yalnızca HL-L63XX ve HL-L64XX serileri) için:

 (**Başlat**) düğmesine ve **Denetim Masası** > **Donanım ve Ses** > **Yazıcılar** öğelerine tıklayın.

- Windows XP ve Windows Server 2003 (yalnızca HL-L63XX ve HL-L64XX serileri) için:

Başlat > **Yazıcı ve Fakslar** öğelerine tıklayın.

B Brother XXXX series veya Brother XXXX series Printer (XXXX modelinizin adıdır) simgesine sağ tıklayın ve gerekirse **Yazıcı Özellikleri (Özellikler)** ve **Brother XXXX series** öğelerine tıklayın. Yazıcı Özellikleri iletişim kutusu görüntülenir.

C Aygit Ayarları sekmesine tıklayın ve ardından **Otomatik Bul** öğesine tıklayın. Zımba Sonandrıcısı algılandığında **Uygula** öğesine tıklayın. (Bazı durumlarda **Otomatik Bul** özelliği kullanılamayabilir. Bu durumda, Zımba Sonandrıcısını manuel olarak ekleyin: **Mevcut Seçenekler** altında **Zımba Sonandrıcısı** öğesini seçin, **Ekle** öğesine tıklayın ve ardından **Uygula** öğesine tıklayın.)

NOT

- Macintosh yazıcı sürücüsü desteklenmez.
- Burada atıfta bulunulan tüm ticari markalar ve tescilli ticari markalar, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.
- Zımba Sonandrıcısı ünitesiyle ilgili daha fazla bilgi almak için support.brother.com/manuals adresinden **Zımba Sonandrıcı Online Kullanım Kılavuzu**'na bakın.

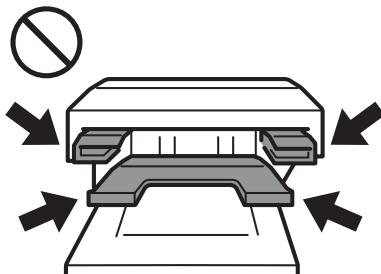
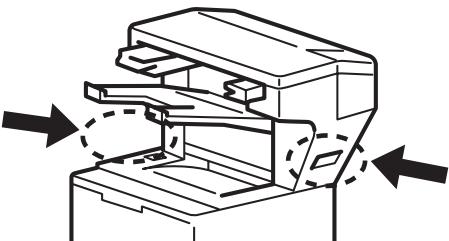
كيفية إعداد وحدة إنهاء وتدبیس

تنبيه



- يجب إيقاف تشغيل الطابعة قبل تركيب وحدة إنهاء وتدبیس.
- احذر من أن تُعرص أصابعك عند تركيب أو فك وحدة إنهاء وتدبیس.
- عند توصيل أو فصل وحدة إنهاء وتدبیس، قف مواجهًا للطابعة واستخدم مقابض اليدين على كلا الجانبين للإمساك بوحدة إنهاء وتدبیس بالحكام.
- تجنب محاولة رفع وحدة إنهاء وتدبیس باستخدام قطع أو فتحات أخرى، لأن هذا الأمر قد يؤدي إلى حدوث إصابة أو ضرر لوحدة إنهاء وتدبیس.
- تجنب وضع اليدين على الأجزاء المتركرة الموضحة بالرسوم التوضيحية. لأن هذا الأمر قد يسبب إصابة لأصابعك.
- أزل وحدة إنهاء وتدبیس قبل نقل الطابعة.

تجنب رفع أو تحريك الطابعة عند توصيل وحدة إنهاء وتدبیس. لم يتم تركيب وحدة إنهاء وتدبیس بالحكام في الطابعة، وقد يؤدي تحريك الطابعة إلى وقوع إصابة أو ضرر للطابعة.



قم بتوصيل وحدة إنهاء وتدبیس بالطابعة، وقم بتشغيل الطابعة

1

(سلسلة HL-L63XX و HL-L64XX فقط) قم بتحديث البرامج الثابتة على الطابعة وبرنامج التشغيل الخاص بها

2

- البرامج الثابتة: انتقل إلى support.brother.com/up1 وتحقق من الإصدار الأخير للبرامج الثابتة.
- برنامج التشغيل: انتقل إلى support.brother.com وابحث في صفحة **Downloads** (تنزيلات) الطراز الخاص بك.

3

تهيئة برنامج تشغيل الطابعة لاستخدام وحدة إنهاء وتدبیس.

A • بالنسبة لأنظمة التشغيل، Windows Server 2016 و Windows 2019 و Windows 10: انقر > نظام **Windows** > لوحة التحكم. في مجموعة الأجهزة والصوت، انقر عرض الأجهزة والطبعات.

• بالنسبة لـ Windows Server 2012 R2: انقر لوحة التحكم على شاشة البدء. في مجموعة الأجهزة، انقر عرض الأجهزة والطبعات.

• بالنسبة لأنظمة التشغيل، Windows 8.1 و Windows 8: انقر لوحة التحكم على الزاوية السفلية اليمنى من سطح المكتب. عند ظهور شريط القوائم، انقر على الإعدادات > لوحة التحكم. في مجموعة

الطباعات. قم بتحريك الماوس على الزاوية السفلية اليمنى من سطح المكتب. عند ظهور شريط القوائم، انقر على الإعدادات > لوحة التحكم. في مجموعة الأجهزة والصوت (الأجهزة)، انقر عرض الأجهزة والطبعات.

• بالنسبة لأنظمة التشغيل، Windows Server 2008 R2 و Windows 7: انقر زر (ابداً) > الأجهزة والطبعات.

• بالنسبة لأنظمة التشغيل، Windows Vista و Windows Server 2008 و HL-L63XX و HL-L64XX (سلسلة HL-L63XX و HL-L64XX فقط):

انقر زر (ابداً) > لوحة التحكم > الأجهزة والصوت > الطابعات.

• بالنسبة لأنظمة التشغيل، Windows XP و Windows Server 2003 و HL-L63XX و HL-L64XX (سلسلة HL-L63XX و HL-L64XX فقط):

انقر ابداً > الطابعات و الفاكسات.

B انقر بزر الماوس الأيمن على أيقونة **Brother XXXX series Printer** أو **Brother XXXX series** (حيث أن XXXX هو اسم الطراز الخاص بك) وحدد خصائص الطابعة (الخصائص)، وإذا لزم الأمر. يظهر مربع حوار خصائص الطابعة.

C انقر علامة تبويب **إعدادات الجهاز** ، ثم انقر اكتشاف تلقائي. عند اكتشاف وحدة إنهاء وتدبیس، انقر تطبيق. (في ظل ظروف معينة، قد لا يتيح اكتشاف تلقائي. في حالة حدوث هذا، أضفْ وحدة إنهاء وتدبیس يدوياً: أسفل الخيارات المتوفرة حدد وحدة إنهاء وتدبیس، وانقر إضافة، ثم انقر تطبيق).

ملاحظة • برنامج تشغيل طابعة Macintosh غير مدعوم.

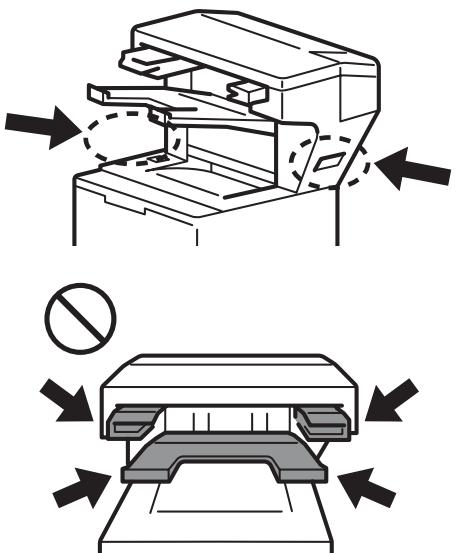
• جميع العلامات التجارية المرجعية والعلامات التجارية المسجلة تُعد ملّاً للشركات الخاصة بها.

• لمزيد من المعلومات حول وحدة إنهاء وتدبیس، اطلع على "دليل المستخدم لوحدة إنهاء وتدبیس على الإنترنت" على support.brother.com/manuals.

Cara Menyiapkan Stapler Finisher

PERHATIAN

- ! • Printer harus dimatikan sebelum memasang Stapler Finisher.
- Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit saat memasang atau melepas unit Stapler Finisher.
- Saat menghubungkan atau melepaskan Stapler Finisher, hadapkan printer dan gunakan pegangan di salah satu sisinya untuk memegang Stapler Finisher dengan kuat.
JANGAN angkat Stapler Finisher menggunakan bagian atau bukaan lain, karena bisa menyebabkan cedera atau kerusakan pada Stapler Finisher.
- JANGAN letakkan tangan di atas bagian yang bergerak seperti pada ilustrasi. Tindakan ini bisa menyebabkan cedera pada jari Anda.
- Lepaskan Stapler Finisher sebelum memindahkan printer.
JANGAN angkat atau pindahkan printer jika Stapler Finisher sedang dihubungkan. Stapler Finisher yang tidak terpasang ke printer dengan aman bisa menyebabkan cedera dan kerusakan pada printer.



1 Hubungkan Stapler Finisher ke printer dan nyalakan printer

2 (Hanya untuk seri HL-L63XX dan HL-L64XX) Perbarui firmware dan driver printer Anda

- Firmware: Kunjungi support.brother.com/up1 dan periksa rilis firmware terbaru.
- Driver: Kunjungi support.brother.com dan cari halaman Download Anda.

3 Konfigurasi driver printer untuk menggunakan Stapler Finisher

- A • Untuk Windows 10, Windows Server 2016, dan Windows Server 2019:

Klik > Sistem Windows > Panel Kontrol. Di grup Perangkat Keras dan Suara, klik Tampilkan perangkat dan printer.

- Untuk Windows Server 2012 R2:

Klik Panel Kontrol di layar Mulai. Di grup Hardware (Perangkat Keras), klik Tampilkan perangkat dan printer.

- Untuk Windows 8, Windows 8.1, dan Windows Server 2012:

Pindahkan mouse ke sudut kanan bawah desktop Anda. Bila bilah menu muncul, klik Pengaturan > Panel Kontrol. Di bagian Perangkat Keras dan Suara (Perangkat Keras), klik Tampilkan perangkat dan printer.

- Untuk Windows 7 dan Windows Server 2008 R2:

Klik tombol (mulai) > Peranti dan Pencetak.

- Untuk Windows Vista dan Windows Server 2008 (hanya seri HL-L63XX dan HL-L64XX):

Klik tombol (mulai) > Panel Kontrol > Piranti Keras dan Suara > Pencetak.

- Untuk Windows XP dan Windows Server 2003 (hanya seri HL-L63XX dan HL-L64XX):

Klik mulai > Pencetak dan Faks.

- B Klik kanan ikon Brother XXXX series atau Brother XXXX series Printer (di mana XXXX adalah nama model Anda) dan pilih Properti printer (Properti), dan Brother XXXX series jika diperlukan. Kotak dialog properti printer muncul.

- C Klik tab Pengaturan Peranti, lalu klik Deteksi Otomatis. Saat Stapler Finisher terdeteksi, klik Terapkan. (Dalam kondisi tertentu Deteksi Otomatis mungkin tidak tersedia. Jika hal ini terjadi, tambahkan Stapler Finisher secara manual: Dalam Opsiopsi Yang Tersedia pilih Stapler Finisher, klik Tambah, kemudian klik Terapkan.)

CATATAN

- Driver printer Macintosh tidak didukung.

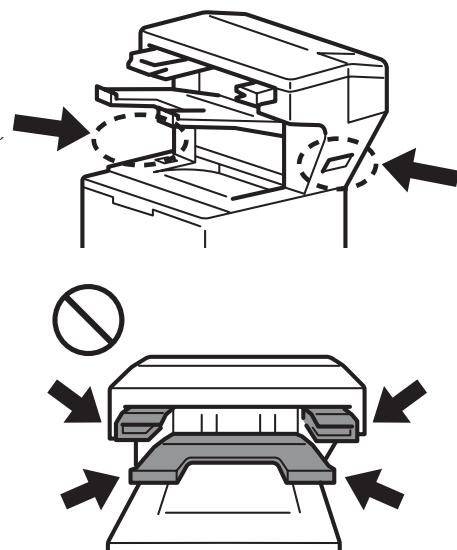
- Semua merek dagang dan merek dagang terdaftar yang disebutkan adalah milik perusahaan masing-masing.
- Untuk informasi selengkapnya tentang unit Stapler Finisher, baca Panduan Pengguna Online Stapler Finisher di support.brother.com/manuals.

[ภาษาไทย]

วิธีการตั้งค่าและติดตั้งชุดเย็บกระดาษ

ข้อควรระวัง

- ⚠ • ต้องปิดสวิตช์เครื่องพิมพ์ก่อนติดตั้งชุดเย็บกระดาษ
• ระวังน้ำมือของคุณไม่ให้ถูกหินในขณะติดตั้งหรืออุดชุดเย็บกระดาษออก
• เมื่อเชื่อมต่อหรือยกเลิกการเชื่อมต่อชุดเย็บกระดาษ ให้หันหน้าเข้าหาเครื่องพิมพ์และใช้ มือจับหัวที่ด้านใต้ด้านหนึ่งเพื่อยืดชุดเย็บกระดาษไว้ให้มั่นคง
ห้ามพยายามยกชุดเย็บกระดาษขึ้นโดยใช้ขันสูบหรือช่องเปิดอื่นใด เนื่องจากอาจทำให้ได้ รับบาดเจ็บหรือทำให้ชุดเย็บกระดาษเสียหาย
• ห้ามวางมือไว้บนชั้นส่วนที่มีการเคลื่อนไหวดังที่แสดงไว้ในภาพประกอบ การทำเช่นนี้อาจ ทำให้น้ำมือได้รับบาดเจ็บ
• ถอดชุดเย็บกระดาษออกก่อนที่จะเคลื่อนย้ายเครื่องพิมพ์เมื่อชุดเย็บกระดาษเชื่อมต่ออยู่ เนื่องจากชุดเย็บ กระดาษไม่ได้ยืดติดต่อกับเครื่องพิมพ์อย่างมั่นคง การเคลื่อนย้ายอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ หรือทำให้เครื่องพิมพ์เสียหายได้



1 เชื่อมต่อชุดเย็บกระดาษกับเครื่องพิมพ์ของคุณและเปิดสวิตช์เครื่องพิมพ์

2 (HL-L63XX และ HL-L64XX series เท่านั้น) อัปเดตเฟิร์มแวร์และไดรเวอร์เครื่องพิมพ์

- เฟิร์มแวร์: ไปที่ support.brother.com/up1 และตรวจสอบว่าเฟิร์มแวร์รุ่นที่เผยแพร่ล่าสุด
- ไดรเวอร์: ไปที่ support.brother.com และค้นหาหน้า ดาวน์โหลด สำหรับรุ่นของคุณ

3 กำหนดค่าไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ของคุณเพื่อใช้ชุดเย็บกระดาษ

- A • สำหรับ Windows 10, Windows Server 2016 และ Windows Server 2019:

คลิก > ระบบ > แผงควบคุม ในกลุ่ม สาร์ดแวร์และเสียง คลิก ดูอุปกรณ์และเครื่องพิมพ์

- สำหรับ Windows Server 2012 R2:

คลิก แผงควบคุม บนหน้าจอ เริ่ม ในกลุ่ม สาร์ดแวร์ คลิก ดูอุปกรณ์และเครื่องพิมพ์

- สำหรับ Windows 8, Windows 8.1 และ Windows Server 2012:

เลื่อนมาสู่ไฟที่มุนขาวล่างของเดสก์ท็อป เมื่อแคนเนอร์ปรากฏขึ้น คลิก การตั้งค่า > แผงควบคุม ในกลุ่ม สาร์ดแวร์ และเสียง (สาร์ดแวร์) คลิก ดูอุปกรณ์และเครื่องพิมพ์

- สำหรับ Windows 7 และ Windows Server 2008 R2:

คลิกปุ่ม (เริ่ม) > อุปกรณ์และเครื่องพิมพ์

- สำหรับ Windows Vista และ Windows Server 2008 (HL-L63XX และ HL-L64XX series เท่านั้น):

คลิกปุ่ม (เริ่ม) > แผงควบคุม > สาร์ดแวร์และเสียง > เครื่องพิมพ์

- สำหรับ Windows XP และ Windows Server 2003 (HL-L63XX และ HL-L64XX series เท่านั้น):

คลิก เริ่ม > เครื่องพิมพ์และโทรศัพท์

B คลิกขวาที่ไอคอน Brother XXXX series หรือ Brother XXXX series Printer (XXXX จะหมายถึงชื่อรุ่นของ คุณ) และเลือก คุณสมบัติเครื่องพิมพ์ (คุณสมบัติ) และ Brother XXXX series หากจำเป็น จากนั้น กล่องโต๊ะอบ คุณสมบัติเครื่องพิมพ์จะปรากฏขึ้น

C คลิกที่แท็บ การตั้งค่าอุปกรณ์ จากนั้นคลิกที่ การตรวจหาอัตโนมัติ เมื่อมีการตรวจพบชุดเย็บกระดาษ ให้คลิก ใช้ (ใน บางกรณี การตรวจหาอัตโนมัติ อาจไม่มีให้ใช้งาน ในกรณีดังกล่าวให้ดำเนินการเพิ่มชุดเย็บกระดาษ โดยไปที่ ตัวเลือกที่ สามารถใช้ได้ เลือก ชุดเย็บกระดาษ คลิก เพิ่ม และจากนั้นคลิก ใช้)

หมายเหตุ • ในร่องรับไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ Macintosh

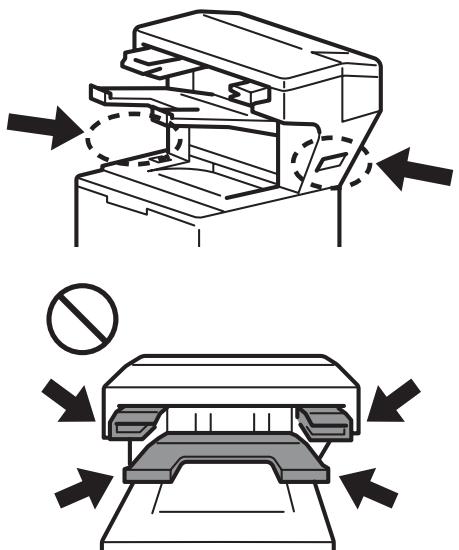
- เครื่องหมายการค้าที่อ้างถึงและเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนทั้งหมดเป็นทรัพย์สินของบริษัทที่เกี่ยวข้อง
- สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับชุดเย็บกระดาษ โปรดดู คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์สำหรับชุดเย็บกระดาษ ที่ support.brother.com/manuals.

Cách Cài đặt Bộ đóng sách

THẬN TRỌNG



- Phải cắm nguồn máy in trước khi gắn Bộ đóng sách.
- Cần thận không làm kẹp tay khi cài đặt hoặc tháo Bộ đóng sách.
- Khi kết nối hoặc ngắt kết nối Bộ đóng sách, hãy đứng đối diện với máy in và sử dụng tay cầm ở hai bên để giữ chắc Bộ đóng sách.
KHÔNG cố nâng Bộ đóng sách lên bằng bất kỳ bộ phận hoặc khe hở nào khác, vì việc này có thể gây thương tích hoặc làm hỏng Bộ đóng sách.
- KHÔNG đặt tay lên các bộ phận chuyển động được chỉ ra trong hình minh họa. Làm như vậy có thể gây ra thương tích cho các ngón tay.
- Tháo Bộ đóng sách trước khi di chuyển máy in.
KHÔNG nâng hoặc di chuyển máy in khi đang kết nối với Bộ đóng sách. Khi Bộ đóng sách không được gắn chắc vào máy in và di chuyển máy in có thể gây ra thương tích hoặc làm hỏng máy in.



1 Kết nối Bộ đóng sách với máy in và bật máy in

2 (Chỉ dành cho sê-ri HL-L63XX và HL-L64XX) Cập nhật firmware và trình điều khiển máy in của bạn

- Firmware: Truy cập vào support.brother.com/up1 và kiểm tra phiên bản firmware mới nhất.
- Trình điều khiển: Truy cập vào support.brother.com và tìm trang **Downloads** dành cho model của bạn.

3 Cấu hình trình điều khiển máy in của bạn để sử dụng Bộ đóng sách

- Đối với Windows 10, Windows Server 2016 và Windows Server 2019:

Nhấp vào > **Hệ thống Windows** > **Panel Điều khiển**. Trong nhóm **Phần cứng và Âm thanh**, nhấp vào **Xem thiết bị và máy in**.

- Đối với Windows Server 2012 R2:

Nhấp vào **Panel Điều khiển** trên màn hình **Bắt đầu**. Trong nhóm **Phần cứng**, nhấp vào **Xem thiết bị và máy in**.

- Đối với Windows 8, Windows 8.1 và Windows Server 2012:

Di chuyển chuột đến góc dưới bên phải màn hình nền. Khi thanh menu xuất hiện, nhấp vào **Thiết đặt** > **Panel Điều khiển**. Trong nhóm **Phần cứng và Âm thanh (Phần cứnge)**, nhấp vào **Xem thiết bị và máy in**.

- Đối với Windows 7 và Windows Server 2008 R2:

Nhấp vào nút (**Bắt đầu**) > **Thiết bị và Máy in**.

- Đối với Windows Vista và Windows Server 2008 (Chỉ dành cho sê-ri HL-L63XX và HL-L64XX):

Nhấp vào nút (**Bắt đầu**) > **Pa-nen Điều khiển** > **Phần cứng và Âm thanh** > **Máy in**.

- Đối với Windows XP và Windows Server 2003 (Chỉ dành cho sê-ri HL-L63XX và HL-L64XX):

Nhấp vào **Bắt đầu** > **Máy in và fax**.

- B** Nhấp chuột phải vào biểu tượng **Brother XXXX series** hoặc **Brother XXXX series Printer** (trong đó XXXX là tên model của bạn) và chọn **Thuộc tính Máy in** (**Thuộc tính**) và **Brother XXXX series** nếu cần. Hộp thoại thuộc tính máy in xuất hiện.

- C** Nhấp vào tab **Thiết lập thiết bị**, sau đó nhấp vào **Tự động Dò**. Khi Bộ đóng sách đã được nhận diện, nhấp vào **Áp dụng**. (Trong một số trường hợp, tính năng **Tự động Dò** có thể không khả dụng. Nếu điều này xảy ra, hãy thêm Bộ đóng sách theo cách thủ công: Trong **Các tùy chọn sẵn có**, chọn **Bộ đóng sách**, nhấp vào **Thêm**, sau đó nhấp vào **Áp dụng**.)

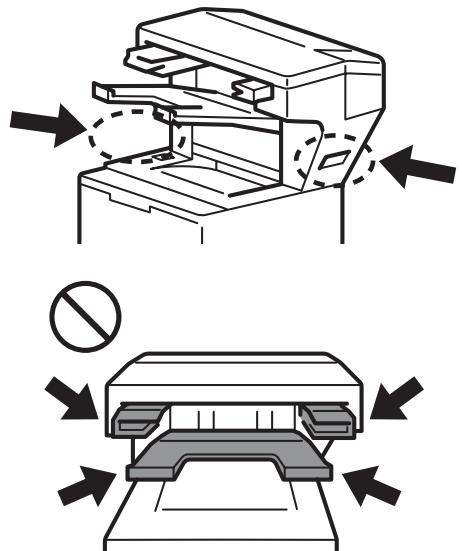
- LƯU Ý** • Trình điều khiển máy in Macintosh không được hỗ trợ.

- Tất cả các nhãn hiệu tham chiếu và nhãn hiệu đã đăng ký là tài sản của các công ty tương ứng.
- Để biết thêm thông tin về Bộ đóng sách, hãy xem *Hướng dẫn Sử dụng Bộ đóng sách Trực tuyến* tại support.brother.com/manuals.

스태플러 피니셔 설치 방법

주의

- 스태플러 피니셔를 연결하기 전에 반드시 프린터의 전원을 꺼야 합니다.
- 스태플러 피니셔 장치를 설치하거나 분리할 때 손가락이 끼이지 않도록 조심하십시오.
- 스태플러 피니셔를 연결하거나 분리할 때는 프린터 정면에서 스태플러 피니셔의 양쪽에 있는 손잡이를 사용하여 단단히 잡으십시오.
다른 부분이나 뚫린 부분을 사용하여 스태플러 피니셔를 들려고 하지 마십시오. 부상을 입거나 스태플러 피니셔가 손상될 수 있습니다.
- 그림에 표시된 가동 부품에 손을 넣지 마십시오. 손가락 부상을 입을 수 있습니다.
- 프린터를 옮기기 전에 스태플러 피니셔를 분리하십시오.
스태플러 피니셔가 연결된 상태에서 프린터를 들거나 옮기지 마십시오. 스태플러 피니셔가 프린터에 단단히 고정되어 있지 않으면 옮기다가 부상을 입거나 프린터가 손상될 수 있습니다.



1 스태플러 피니셔를 프린터에 연결하고 프린터를 켭니다.

2 (HL-L63XX 및 HL-L64XX 시리즈만 해당) 프린터 펌웨어와 드라이버를 업데이트합니다.

- 펌웨어: support.brother.com/up1을 방문하여 최신 펌웨어 릴리스를 확인하십시오.
- 드라이버: support.brother.com을 방문하여 해당 모델의 다운로드 페이지를 검색하십시오.

3 프린터 드라이버를 구성하여 스태플러 피니셔를 사용합니다.

- A** • Windows 10, Windows Server 2016 및 Windows Server 2019:

> Windows 시스템 > 제어판을 클릭합니다. 하드웨어 및 소리 그룹에서 장치 및 프린터 보기 를 클릭합니다.

- Windows Server 2012 R2:
시작 화면에서 제어판을 클릭합니다. 하드웨어 그룹에서 장치 및 프린터 보기 를 클릭합니다.

- Windows 8, Windows 8.1 및 Windows Server 2012:
마우스를 바탕화면의 오른쪽 아래 가장자리로 움직입니다. 메뉴 표시줄이 나타나면 설정 > 제어판을 클릭합니다. 하드웨어 및 소리(하드웨어) 그룹에서 장치 및 프린터 보기 를 클릭합니다.

- Windows 7 및 Windows Server 2008 R2:

(시작) 버튼 > 장치 및 프린터 를 클릭합니다.

- Windows Vista 및 Windows Server 2008(HL-L63XX 및 HL-L64XX 시리즈만 해당):

(시작) 버튼 > 제어판 > 하드웨어 및 소리 > 프린터 를 클릭합니다.

- Windows XP 및 Windows Server 2003(HL-L63XX 및 HL-L64XX 시리즈만 해당):

시작 > 프린터 및 팩스 를 클릭합니다.

B Brother XXXX series 또는 Brother XXXX series Printer 아이콘(XXXX는 모델 이름)을 마우스 오른쪽 버튼으로 클릭한 다음 프린터 속성(속성) 및 필요 시 Brother XXXX series를 선택합니다. 프린터 속성 대화 상자가 나타납니다.

C 장치 설정 탭을 클릭한 다음 자동 검색 를 클릭합니다. 스태플러 피니셔가 검색되었으면 적용 을 클릭합니다. (특정 조건에서는 자동 검색 을 사용하지 못할 수도 있습니다. 그런 경우 다음과 같이 스태플러 피니셔를 수동으로 추가하십시오. 사용 가능한 옵션에서 스태플러 피니셔 를 선택하고 추가 를 클릭한 다음 적용 을 클릭합니다.)

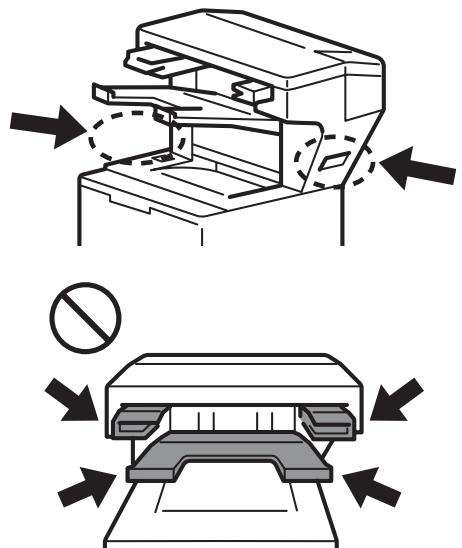
주석

- Macintosh 프린터 드라이버는 지원되지 않습니다.
- 언급된 모든 상표와 등록 상표는 해당 회사의 재산입니다.
- 스태플러 피니셔 장치에 대한 보다 자세한 사항은 support.brother.com/manuals의 스태플러 피니셔 온라인 사용자 설명서를 참조하십시오.

ステープラーフィニッシャーの設定方法

注意

- !**
- ・ステープラーフィニッシャーを取り付ける前にプリンターの電源がOFFになっていることを確認してください。
 - ・ステープラーフィニッシャーの取り付けまたは取り外し時に、指を挟まないようにしてください。
 - ・ステープラーフィニッシャーの着脱時は、プリンターの正面を向き、ステープラーフィニッシャーの両側面にある取っ手をしっかりと持ってください。他のパーツや開口部を持ってステープラーフィニッシャーを持ち上げないでください。けがをしたり、ステープラーフィニッシャーが破損する可能性があります。
 - ・イラストで示す可動部分には触れないでください。指をかけがする恐れがあります。
 - ・プリンターを動かす際にはステープラーフィニッシャーを取り外してください。ステープラーフィニッシャーを取り付けているときに、プリンターを持ち上げたり動かしたりしないでください。ステープラーフィニッシャーがプリンターにしっかりと取り付けられていないときに動かすと、けがをしたり、プリンターが破損する可能性があります。



1 プリンターへステープラーフィニッシャーを取り付け、プリンターの電源を入れる

2 (HL-L63XX および HL-L64XX シリーズのみ) プリンターのファームウェアとドライバーの更新をする

- ・ファームウェア：support.brother.com/up1へアクセスし、最新のファームウェアを確認してください。
- ・ドライバー：support.brother.co.jpへアクセスし、ご使用のモデルのダウンロードページを検索してください。

3 ステープラーフィニッシャーを使用するためにプリンタードライバーを設定する

A Windows 10、Windows Server 2016、Windows Server 2019の場合

> Windows システム ツール > コントロール パネルをクリックします。ハードウェアとサウンドグループで、デバイスとプリンターの表示をクリックします。

Windows Server 2012 R2の場合

スタート画面でコントロール パネルをクリックします。ハードウェアグループで、デバイスとプリンターの表示をクリックします。

Windows 8、Windows 8.1、Windows Server 2012の場合

マウスをデスクトップ右下隅に移動します。メニューバーが表示されたら、設定、コントロールパネルの順にクリックします。ハードウェアとサウンド(ハードウェア)グループで、デバイスとプリンターの表示をクリックします。

Windows 7、Windows Server 2008 R2の場合

(スタート) > デバイスとプリンターをクリックします。

Windows Vista、Windows Server 2008 (HL-L63XX および HL-L64XX シリーズのみ)の場合

(スタート) > コントロールパネル > ハードウェアとサウンド > プリンタをクリックします。

Windows XP、Windows Server 2003 (HL-L63XX および HL-L64XX シリーズのみ)の場合

スタート > プリンターとFAXをクリックします。

B 本製品のアイコン Brother XXXX series または Brother XXXX series Printer (XXXXはお使いのモデル名) を右クリックし、必要に応じて プリンターのプロパティ (プロパティ)、および Brother XXXX series を選択してください。プリンタープロパティダイアログボックスが表示されます。

C デバイスの設定 タブをクリックし、自動検知をクリックします。ステープラーフィニッシャーが検知されたら、適用をクリックします。(条件によっては自動検知が利用できない場合があります。その場合、ステープラーフィニッシャーを次のように手動で追加します。使用可能なオプションでステープラーフィニッシャーを選択し、追加、適用の順にクリックします。)

メモ

- Macintoshのプリンタードライバーは対応していません。

- 記載されているすべての商標および登録商標は各企業の所有物です。

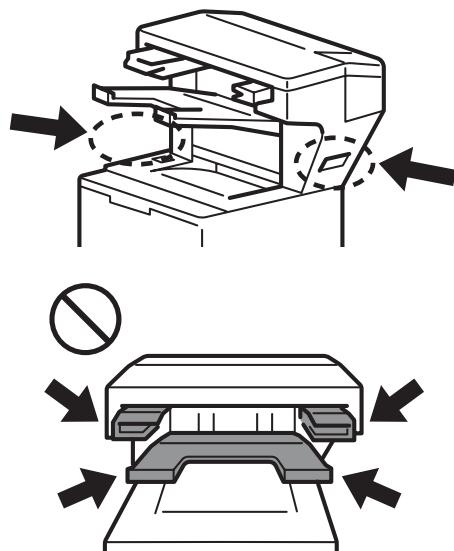
- ステープラーフィニッシャーの詳細については、support.brother.co.jp/j/d/b4m2で、ステープラーフィニッシャーオンラインユーザーズガイドを参照してください。

如何安裝裝訂器

注意



- 必須先關閉印表機，然後再安裝裝訂器。
 - 在安裝或移除裝訂器裝置時，請務必小心，以免夾傷手指。
 - 在連接或斷開裝訂器時，請面向印表機，使用任一側的手柄牢牢握住裝訂器。請勿嘗試使用任何其他部件或開口提起裝訂器，否則會導致人員受傷或損壞裝訂器。
 - 請勿將手放置在插圖中所示的移動部件上。否則您的手指可能會受傷。
 - 請在移動印表機之前移除裝訂器。
- 請勿在已連接裝訂器的情況下提起或移動印表機。裝訂器未安全安裝在印表機中，移動它可能導致人員受傷或損壞印表機。



1 將裝訂器連接至印表機，然後開啟印表機

2 (僅限 HL-L63XX 和 HL-L64XX 系列) 更新印表機的韌體和驅動程式

- 韌體：造訪 support.brother.com/up1，檢查最新的韌體版本。
- 驅動程式：造訪 support.brother.com 並搜尋您機型的下載頁面。

3 設置印表機驅動程式以使用裝訂器

- A • 若為 Windows 10、Windows Server 2016 和 Windows Server 2019：

按一下 > Windows 系統 > 控制台。在硬體和音效群組中，按一下檢視裝置和印表機。

- 若為 Windows Server 2012 R2：

在開始畫面上，按一下控制台。在硬體群組中，按一下檢視裝置和印表機。

- 若為 Windows 8、Windows 8.1 和 Windows Server 2012：

將滑鼠移動到桌面的右下角。當選單列出現時，按一下設定 > 控制台。在硬體和音效（硬體）群組中，按一下檢視裝置和印表機。

- 若為 Windows 7 和 Windows Server 2008 R2：

按一下 (開始) 按鈕 > 裝置和印表機。

- 若為 Windows Vista 和 Windows Server 2008 (僅限 HL-L63XX 和 HL-L64XX 系列)：

按一下 (開始) 按鈕 > 控制台 > 硬體和音效 > 印表機。

- 若為 Windows XP 和 Windows Server 2003 (僅限 HL-L63XX 和 HL-L64XX 系列)：

按一下開始 > 印表機和傳真。

- B 用滑鼠右鍵按一下 **Brother XXXX series** 或 **Brother XXXX series Printer** 圖示 (其中 XXXX 是型號名稱)，然後選取印表機內容 (內容) 和 **Brother XXXX series** (如果需要)。「印表機內容」對話方塊將會出現。

- C 按一下**裝置設定**設定頁面，然後按一下**自動偵測**。檢測到裝訂器後，按一下套用。(在某些情況下，**自動偵測**可能無法使用。如果出現這種情況，請手動新增裝訂器：在可用選項下下，選取**裝訂器**，按一下**添加**，然後按一下**套用**。)

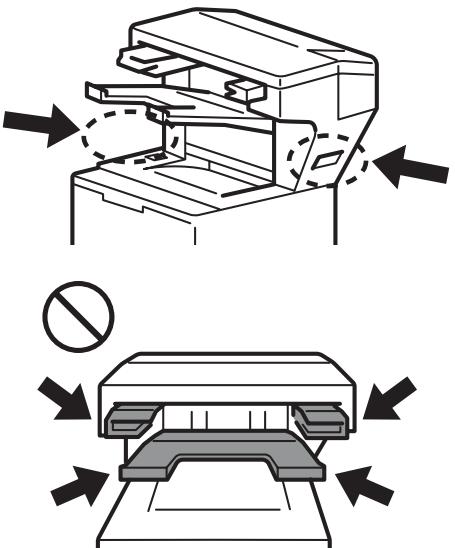
提示

- 不支援 Macintosh 印表機驅動程式。
- 所有提及的商標和註冊商標都是其各自公司的財產。
- 如需裝訂器的相關資訊，請參閱裝訂器線上使用說明書，網址為 support.brother.com/manuals。

如何安装装订器

注意

- 必须先关闭打印机，然后再安装装订器。
- 安装或拆除装订器装置时务必小心，以免夹伤手指。
- 连接或断开装订器时，请面朝打印机使用任一侧的手柄牢牢握住装订器。
请勿尝试使用任何其他部件或开口来提起装订器，这样做可能导致人员受伤或损坏装订器。
- 请勿将手放置在插图中所示的移动部件上。这样做可能导致手指受伤。
- 请在移动打印机之前拆除装订器。
请勿在连接装订器的情况下提起或移动打印机。装订器未安全连接到打印机，移动它可能导致人员受伤或损坏打印机。



1 将装订器连接到打印机并打开打印机

2 (仅限 HL-L63XX 和 HL-L64XX 系列) 更新打印机的固件和驱动程序

转至 www.95105369.com 并搜索您型号的驱动和软件页面以检查最新的版本。

3 配置打印机驱动程序以使用装订器

- A • 对于 Windows 10、Windows Server 2016 和 Windows Server 2019:

单击 > Windows 系统 > 控制面板。在硬件和声音组中，单击查看设备和打印机。

- 对于 Windows Server 2012 R2:

在开始屏幕上，单击控制面板。在硬件组中，单击查看设备和打印机。

- 对于 Windows 8、Windows 8.1 和 Windows Server 2012:

将鼠标移至桌面的右下角。当菜单栏出现时，单击设置 > 控制面板。在硬件和声音（硬件）组中，单击查看设备和打印机。

- 对于 Windows 7 和 Windows Server 2008 R2:

单击 (开始) 按钮 > 设备和打印机。

- 对于 Windows Vista 和 Windows Server 2008 (仅限 HL-L63XX 和 HL-L64XX 系列) :

单击 (开始) 按钮 > 控制面板 > 硬件和声音 > 打印机。

- 对于 Windows XP 和 Windows Server 2003 (仅限 HL-L63XX 和 HL-L64XX 系列) :

单击开始 > 打印机和传真。

- B 右键单击 Brother XXXX series 或 Brother XXXX series Printer 图标 (其中 XXXX 是型号名称) 并选择打印机属性 (属性) 和 Brother XXXX series (如果需要)。“打印机属性”对话框将会出现。

- C 单击设备设置选项卡，然后单击自动检测。检测到装订器后，单击应用。(在某些条件下，自动检测可能不可用。如果出现这种情况，请手动添加装订器：在可用选配件下，选择装订器，单击添加，然后单击应用。)

注释

- Macintosh 打印机驱动程序不受支持。
- 所有提及的商标和注册商标都归其相应公司所有。
- 有关装订器装置的更多信息，请参阅装订器使用说明，网址为 www.95105369.com/Web/Manuals.aspx。

English
Deutsch

Français
Nederlands

Italiano
Español

Português do Brasil
Svenska

Dansk
Suomi
Русский
Čeština

Magyar
Polski

Български
Română

Slovensky
Türkçe

Indonesia
العربية

Tiếng Việt
ไทย

한국어
日本語

繁體中文
简体中文

产品中有害物质的名称及含量

型号	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部件名称	×	○	○	○	○	○
电路板及其电子组件	○	○	○	○	○	○
线材	○	○	○	○	○	○
塑胶件	○	○	○	○	○	○
金属件	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。
(由于技术的原因暂时无法实现替代或减量化)

Only for Russia Только для России

В случае обнаружения неисправностей технического устройства, а также для подачи претензий по качеству оборудования, свяжитесь с компанией, у которой был приобретён продукт.

Информацию о технической поддержке Brother можно получить на официальном веб-сайте Brother.

Контакты:

Адрес	125047, Москва, ул.1-я Тверская-Ямская, д.21 БЦ «Четыре ветра», 8 этаж
Электронный адрес	info@brother.ru
Горячая линия	8-800-700-08-09
Веб-сайт	http://support.brother.com

Информация об изготавителе и уполномоченном представителе на территории Таможенного союза



Наименование изготавителя	Бразе Индастриз, Лтд
Адрес изготавителя	15-1, Наэширо-чо, Мизухо-ку, г. Нагоя, 467-8561, Япония
Уполномоченная изготавителем организация, импортер, уполномоченная изготавителем организация на принятие претензий от покупателей и производящей ремонт и техническое обслуживание товара	ООО "Бразер"
Адрес представителя	Россия, 125047, г.Москва, ул. 1-я Тверская-Ямская д.21, пом. 12, 55-64
Телефон представителя	+7-495-510-5050
Производитель / Адрес	Дунгуань Примакс Электроникс энд Телекоммуникейшен Продактс лтд., Китай, провинция Гуандун, г. Дунгуань, Шэц Кит, район Лио Ву
Государство/ Страна происхождения	Китайская Народная Республика

Как определить месяц, год и место производства изделия по серийному номеру.

Серийный номер состоит из 15 знаков, месяц, год и место производства указан ниже:

U * * * * * X X * * * * * * *
| |
(1) (2)

(1) Месяц производства	Буквы алфавита определяют соответствующий месяц производства											
	Янв	Фев	Март	Апр	Май	Июнь	Июль	Авг	Сен	Окт	Нояб	Дек
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
(2) Год производства	Число (X) определяет последнюю цифру года производства, 201X											

brother